

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 22 ottobre 2019

Aosta, 22 ottobre 2019

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4027 a pag. 4030

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 4031
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 4046
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 4051
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 4062
Avvisi e comunicati 4078
Atti emanati da altre amministrazioni 4078

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4027 à la page 4030

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 4031
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 4046
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 4051
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 4062
Avis et communiqués 4078
Actes émanant des autres administrations 4078

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 8 ottobre 2019, n. 16.

Principi e disposizioni per lo sviluppo della mobilità sostenibile.

pag. 4031

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 29 agosto 2019, n. 381.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Rû Arbérioz, di AYMAVILLES, dei diritti di derivazione acqua, originariamente assentiti al Consorzio irriguo Arbérioz con decreti del Ministro Segretario di Stato 11/1936 e 6453/1938 e con decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 3465/1937, con prelievi dal torrente Grand Eyvia, nel medesimo Comune, ad uso irriguo.

pag. 4046

Decreto 26 settembre 2019, n. 408.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Società ECHARTON S.r.l., di PRÉ-SAINT-DIDIER, di derivazione d'acqua dai torrenti Planey e dal troppo pieno della vasca dell'impianto di irrigazione a servizio del Consorzio di Miglioramento Fondiario Palleusieux, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, ad uso idroelettrico.

pag. 4047

Decreto 26 settembre 2019, n. 409.

Concessione per la durata di anni trenta, al Comune di OLLOMONT di derivazione d'acqua da una sorgente, ubicata tra le località Tsalle e Berruard, nel medesimo Comune, ad uso idroelettrico.

pag. 4048

Decreto 2 ottobre 2019, n. 415.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Società IDROELETTRICA SAINT BARTH

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 16 du 8 octobre 2019,

portant principes et dispositions en matière de développement de la mobilité durable.

page 4031

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 381 du 29 août 2019,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière « Rû Arbérioz » d'Aymavilles, du droit de dériver les eaux du Grand-Eyvia, dans la commune d'AYMAVILLES, à usage d'irrigation, reconnu au Consortium d'irrigation « Arbérioz » par les actes du ministre secrétaire d'État n°s 11/1936 et 6453/1938 et par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3465/1937.

page 4046

Arrêté n° 408 du 26 septembre 2019,

accordant, pour trente ans, à Echarton srl de PRÉ-SAINT-DIDIER l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Planey et du déversoir de la chambre de mise en charge de l'installation d'irrigation du ressort du Consortium d'amélioration foncière « Palleusieux », dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, à usage hydroélectrique.

page 4047

Arrêté n° 409 du 26 septembre 2019,

accordant, pour trente ans, à la Commune d'OLLOMONT l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située entre Tsalle et Berruard, sur le territoire de ladite Commune, à usage hydroélectrique.

page 4048

Arrêté n° 415 du 2 octobre 2019,

autorisant le changement du titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau, accordée à

BASSO S.r.l., con sede ad AOSTA, quale nuovo soggetto titolare della subconcessione di derivazione d'acqua, assentita originariamente alla Società EAUX VALDÔTAINES S.r.l., di AOSTA, con il decreto del Presidente della Regione n. 440 in data 14 ottobre 2013.

pag. 4049

Decreto 2 ottobre 2019, n. 416.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, alla dott.ssa QUATTROCCHIO Roberta, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative.

pag. 4050

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Provvedimento dirigenziale 26 settembre 2019, n. 5538.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per lo spostamento della cabina elettrica denominata "DIRIGENTI2" in Via Liconi del Comune di AOSTA – Linea 842.

pag. 4051

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Decreto 25 settembre 2019, n. 425.

Integrazione ai sensi dell'art. 13 della L.R. 11/2004 del proprio precedente decreto n. 258 del 13 ottobre 2014, rep. 2978, per l'asservimento coattivo a favore della Società ENERGIE RETE GAS S.r.l. con sede in MILANO di ulteriori immobili necessari per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon – Breuil-Cervinia" – in Comune di CHATILLON, nonché dichiarazione di annullamento delle servitù coattive imposte con medesimo decreto e trascritte in data 27/10/2014 ai numeri di registro particolare 7075 – 7076 – 7077 – 7078.

pag. 4053

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2019, n. 5645.

Trasferimento all'Impresa "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.", con sede ad AOSTA, della titolari-

Eaux Valdôtaines srl d'AOSTE par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 14 octobre 2013, et reconnaissant *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* d'AOSTE, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 4049

Arrêté n° 416 du 2 octobre 2019,

portant délégation à Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives ».

page 4050

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Acte du dirigeant n° 5538 du 26 septembre 2019,

autorisant *Deval SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne souterraine de MT/BT en vue du déplacement du poste dénommé « *Dirigenti 2* » et situé rue de Licony, dans la commune d'AOSTE (ligne n° 842).

page 4051

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Acte n° 425 du 25 septembre 2019,

portant modification, au sens de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, de l'acte n° 258 du 13 octobre 2014, réf. n° 2978, par l'institution d'une servitude légale au profit de *Energie Rete Gas srl* de MILAN sur d'autres biens immeubles nécessaires à la réalisation et à la gestion du méthanoduc d'intérêt régional « Châtillon – Breuil-Cervinia », dans la commune de CHATILLON, ainsi qu'annulation des servitudes légales instituées par ledit acte et transcrites le 27 octobre 2014 sous les n°s 7075, 7076, 7077 et 7078 du registre particulier.

page 4053

Acte du dirigeant n° 5645 du 30 septembre 2019,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *Eaux Valdôtaines srl* par l'acte du dirigeant n° 3783 du

tà dell'autorizzazione unica già concessa all'impresa "Eaux Valdôtaines S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Mont Forchat nel Comune di VALGRISENCHE e di un tratto di linea di connessione denominata "Linea 740".

pag. 4056

Provvedimento dirigenziale 1° ottobre 2019, n. 5683.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021.

pag. 4057

**ASSESSORATO
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 27 settembre 2019, n. 5588.

Rilascio dell'accreditamento alla Società Cooperativa Sociale LA LIBELLULA, di AOSTA, per la struttura socioassistenziale per minori denominata "PETIT FOYER", sita in Comune di AOSTA, adibita ad alloggio ad alta autonomia per minori o giovani adulti.

pag. 4061

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1288.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

pag. 4062

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1289.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 4066

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1290.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al

13 octobre 2015, au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* d'AOSTE, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Mont-Forchat, dans la commune de VALGRISENCHE, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement n° 740.

page 4056

Acte du dirigeant n° 5683 du 1^{er} octobre 2019,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2019/2021 de la Région.

page 4057

**ASSESSORAT
DE LA SANTE, DU BIEN-ETRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 5588 du 27 septembre 2019,

portant délivrance de l'accréditation de la structure d'assistance aux mineurs dénommée « *Petit Foyer* », située dans la commune d'AOSTE, gérée par la coopérative d'aide sociale *La Libellula* d'AOSTE et destinée à accueillir un appartement pour mineurs ou jeunes adultes possédant un haut degré d'autonomie.

page 4061

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1288 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 4062

Délibération n° 1289 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 4066

Délibération n° 1290 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique

documento tecnico di accompagnamento e al bilancio finanziario gestionale, triennio 2019/2021, per l'iscrizione, ex art. 23 l.r. 12/2018, di entrate a destinazione vincolata, provenienti dalla gestione speciale di FINAOSTA, per la registrazione contabile nel bilancio regionale degli interventi di cui all'art. 40, c.2, lett. h) octies, LR 40/2010, gestiti dal dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali, in relazione ai relativi cronoprogrammi di spesa.

pag. 4071

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo alla subconcessione "Val Veny" di acqua minerale denominata "Fonte Mont Blanc", nel Comune di COURMAYEUR. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 4078

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di HÔNE. Deliberazione 8 novembre 2017, n. 27.

Approvazione P.U.D. in variante non sostanziale, di iniziativa pubblica, di Via Vareinaz e la Croisettaz (Parte zona Ac1* del vigente P.R.G.C.).

pag. 4078

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 27 settembre 2019, n. 31.

Approvazione della variante non sostanziale n. 25 al vigente P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della l.r. 11/1998 ed ai fini dell'introduzione di tre zone LM da sottoporre a particolari limitazioni nelle sottozone omogenee Ba1, Eh2 e Da4 del vigente P.R.G.C.

pag. 4080

d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription, aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 12 du 24 décembre 2018, de recettes à affectation obligatoire dérivant du fonds de la gestion spéciale de *Finaosta SpA*, en vue de l'enregistrement comptable, dans le budget régional, des actions visées à la lettre h octies) du deuxième alinéa de l'art. 40 de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010 et gérées par le Département de la surintendance des activités et des biens culturels, sur la base des plans chronologiques des dépenses y afférents.

page 4071

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le sous-licence « Val Veny » d'eau minérale nommée « *Fonte Mont Blanc* », dans la Commune de COURMAYEUR (L.R. n° 12/2009, art. 20)

page 4078

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de HÔNE. Délibération n° 27 du 8 novembre 2017,

portant approbation, à titre de variante non substantielle, du PUD à l'initiative d'une personne publique relatif aux hameaux de Vareynaz et de La Croisettaz (partie de la zone AC1* du PRGC en vigueur).

page 4078

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 31 du 27 septembre 2019,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 25 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à l'insertion de trois zones LM soumises à des limitations particulières dans les sous-zones homogènes Ba1, Eh2 et Da4 dudit plan.

page 4080

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 8 ottobre 2019, n. 16.

Principi e disposizioni per lo sviluppo della mobilità sostenibile.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

**CAPO I
DISPOSIZIONI GENERALI**

**Art. 1
(Principi e finalità)**

1. La Regione, nel quadro della politica europea, nazionale e regionale in tema di trasporti, promuove il diritto sociale e pubblico alla mobilità dei cittadini su tutto il territorio regionale, garantendone la sostenibilità, l'efficacia e l'efficienza.
2. La Regione prevede che la struttura portante della mobilità sia costituita dal trasporto pubblico locale, avente come asse centrale la ferrovia e una capillare rete complementare di servizi di autolinee, e che per gli spostamenti individuali si privilegino le modalità a minor impatto ambientale, sostenendo in particolare la mobilità elettrica, la mobilità ciclistica e quella condivisa.
3. In coerenza con l'obiettivo approvato dal Consiglio regionale di una Regione fossil fuel free entro il 2040, nell'ambito della strategia per il raggiungimento del medesimo e conformemente al Piano regionale dei trasporti e al Piano energetico regionale, occorrerà tenere in considerazione i seguenti specifici obiettivi da perseguire in tema di mobilità sostenibile:
 - a) entro il 2025 raggiungimento, da parte della mobi-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 16 du 8 octobre 2019,

portant principes et dispositions en matière de développement de la mobilité durable.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Art. 1^{er}
(Principes et finalités)**

1. Dans le cadre de la politique européenne, nationale et régionale en matière de transports, la Région encourage le droit social et public à la mobilité des citoyens sur tout le territoire régional, en garantissant la durabilité, l'efficacité et l'efficience de celle-ci.
2. La Région prévoit que le pivot de la mobilité soit représenté par les transports publics locaux, avec le chemin de fer comme axe central et un réseau complémentaire diffus de services réguliers de transport routier et que, pour les déplacements individuels, les modes à faible impact environnemental, tels que la mobilité électrique, la mobilité à vélo et la mobilité partagée, soient privilégiés.
3. Conformément à l'objectif approuvé par le Conseil régional et visant à faire de la Vallée d'Aoste une région sans combustible fossile au plus tard à la fin de 2040, dans le cadre de la stratégie de réalisation dudit objectif et dans le respect du plan régional des transports et du plan régional de l'énergie, il y a lieu de tenir compte des objectifs spécifiques de mobilité durable énumérés ci-après :
 - a) Au plus tard à la fin de 2025, 35 p. 100 des dépla-

- lità sostenibile, di una quota del 35 per cento degli spostamenti sistematici misurabili;
- b) entro il 2030 raggiungimento, da parte della mobilità sostenibile, di una quota del 50 per cento degli spostamenti sistematici misurabili;
- c) entro il 2035 raggiungimento, da parte della mobilità sostenibile, di una quota del 75 per cento degli spostamenti sistematici misurabili;
- d) entro il 2040 raggiungimento, da parte della mobilità sostenibile, di una quota del 95 per cento degli spostamenti sistematici misurabili.
4. La Giunta regionale con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti, definisce i criteri e le modalità di misurazione degli obiettivi di cui al comma 3.
5. Il piano regionale dei trasporti e della comunicazione, di cui alla legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 (Norme in materia di servizi di trasporto pubblico di linea), programma e pianifica la mobilità pubblica e privata in coerenza con i principi e le finalità della presente legge e con la strategia fossil fuel free; a tal fine, il piano contiene le necessarie indicazioni per la riconversione del parco veicolare utilizzato per il trasporto pubblico locale, anche attraverso l'utilizzo delle risorse previste dal piano strategico nazionale della mobilità sostenibile per il rinnovo del parco mezzi su gomma per i servizi di tpl e il miglioramento della qualità dell'aria, approvato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 1360/2019.
6. Per creare le condizioni strutturali per la diffusione della mobilità sostenibile e, in particolare, di quella elettrica, la Giunta regionale:
- a) monitora, in collaborazione con le società di distribuzione dell'energia elettrica, l'adeguatezza della rete di distribuzione in relazione alle finalità di cui alla presente legge e sollecita, ove necessario, gli interventi di adeguamento;
- b) monitora lo sviluppo dell'infrastrutturazione di rete del territorio regionale, con riferimento alle postazioni di ricarica dei veicoli elettrici, finalizzato a verificare e a programmare l'adeguata copertura del servizio sul territorio al fine di consentire un'efficace riconversione del sistema valdostano dei trasporti, ai sensi degli obiettivi di cui al comma 3 del presente articolo, anche con il coinvolgimento di soggetti privati;
- c) promuove le intese opportune, con enti locali e soggetti terzi quali le società di trasporto pubblico, per la realizzazione sul territorio regionale di specifici punti di ricarica elettrici per i mezzi pesanti, cements systématiques mesurables ;
- b) Au plus tard à la fin de 2030, 50 p. 100 des déplacements systématiques mesurables ;
- c) Au plus tard à la fin de 2035, 75 p. 100 des déplacements systématiques mesurables ;
- d) Au plus tard à la fin de 2040, 95 p. 100 des déplacements systématiques mesurables.
4. Le Gouvernement régional établi, par une délibération prise après avoir recueilli l'avis des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière, les critères et les modalités d'évaluation du degré de réalisation des objectifs visés au troisième alinéa.
5. Le plan régional des transports et de la communication visé à la loi régionale n° 29 du 1^{er} septembre 1997 (Dispositions en matière de services de transports publics réguliers) programme et planifie l'organisation des services de transport public et privé conformément aux principes et aux finalités de la présente loi et suivant la stratégie « zéro combustible fossile ». À cette fin, le plan susmentionné inclut les orientations nécessaires à la reconversion du parc de véhicules des services locaux de transport public, s'il y a lieu par l'utilisation des ressources que le plan stratégique national de mobilité durable, approuvé par le décret du président du Conseil des ministres n° 1360 du 24 avril 2019, destine au renouvellement du parc des véhicules routiers des services locaux de transport public et à l'amélioration de la qualité de l'air.
6. Pour créer les conditions structurelles nécessaires à la diffusion de la mobilité durable, et notamment de la mobilité électrique, le Gouvernement régional :
- a) Assure, en collaboration avec les sociétés de distribution de l'énergie électrique, le suivi de l'adéquation du réseau de distribution par rapport aux fins de la présente loi et sollicite, si besoin est, les adaptations nécessaires ;
- b) Assure le suivi de la mise en place des infrastructures de réseau sur le territoire régional, pour ce est des bornes de recharge des véhicules électriques, aux fins de la programmation, après vérification, d'une diffusion adéquate desdites bornes sur le territoire, pour qu'une reconversion efficace du système valdôtain des transports soit possible, compte tenu des objectifs visés au troisième alinéa et avec, entre autres, l'implication des personnes privées ;
- c) Encourage les ententes nécessaires avec les collectivités locales et les tiers, tels que les sociétés concessionnaires des services de transport public, en vue de la mise en place, sur le territoire régional,

in particolare a servizio del trasporto pubblico.

Art. 2
(Definizioni)

1. Ai fini della presente legge si intende per:
 - a) mobilità sostenibile: il sistema integrato e multimodale di mobilità regionale che permette di ridurre la dipendenza da combustibili fossili e da materie prime non rinnovabili, senza sacrificare l'efficienza, l'efficacia e il diritto alla mobilità. Rientrano in tale definizione la mobilità con mezzi pubblici, la mobilità condivisa, la mobilità con veicoli a bassa emissione e la mobilità ciclistica;
 - b) veicolo a bassa emissione: un veicolo che produce emissioni di CO₂ non superiori a 70 grammi per chilometro;
 - c) veicolo a pedalata assistita: bicicletta a pedalata assistita, come definita dall'articolo 50 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada);
 - d) micromobilità elettrica: insieme di dispositivi per la mobilità personale a propulsione prevalentemente elettrica, come definiti dal decreto del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti del 4 giugno 2019 (Sperimentazione della circolazione su strada di dispositivi per la micromobilità elettrica);
 - e) stazione di ricarica domestica: infrastruttura di ricarica, dotata di uno o più punti di ricarica di potenza standard non accessibili al pubblico;
 - f) car sharing e altre forme di sharing mobility: il servizio fornito da un gestore che mette a disposizione dei propri utenti un parco di veicoli utilizzabili attraverso apposito sistema gestione, quali App, web e simili;
 - g) car pooling: accordi volontari intercorrenti fra più persone finalizzati a utilizzare un solo autoveicolo privato per il raggiungimento di un determinato luogo.
2. La Giunta regionale con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti, può individuare ulteriori definizioni utili ai fini dell'applicazione della presente legge.

CAPO II
MISURE PER LO SVILUPPO DELLA MOBILITÀ
SOSTENIBILE

Art. 3
(Trasporto pubblico e intermodalità)

1. La Regione promuove l'elettrificazione delle tratte ferroviarie Ivrea-Aosta e Aosta-Pré-Saint-Didier e la graduale conversione del trasporto pubblico su gomma

de bornes de recharge électrique pour les véhicules lourds, notamment pour ceux affectés aux transports publics.

Art. 2
(Définitions)

1. Aux fins de la présente loi, l'on entend par :
 - a) « Mobilité durable », le système intégré et multimodal de mobilité régionale qui permet de réduire la dépendance des combustibles fossiles et des matières premières non renouvelables, sans pour autant sacrifier l'efficacité et l'efficacité des transports et le droit à la mobilité des citoyens. La mobilité par les transports publics, la mobilité partagée, la mobilité à faibles émissions et la mobilité à vélo relèvent de la présente définition ;
 - b) « Véhicule à faibles émissions », tout véhicule émettant au maximum 70 grammes par kilomètre de CO₂ ;
 - c) « Vélo à assistance électrique », tout vélo à pédalage assisté au sens de l'art. 50 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route) ;
 - d) « Engins de micro-mobilité électrique », les engins de déplacement personnel principalement à moteur électrique au sens du décret du Ministère des infrastructures et des transports du 4 juin 2019 (Expérimentation de la circulation sur route des engins de micro-mobilité électrique) ;
 - e) « Station de recharge à domicile », infrastructure de recharge dotée d'une ou de plusieurs prises d'une puissance standard et non accessible au public ;
 - f) « Autopartage » et autres formes de mobilité partagée, le service fourni par un exploitant qui met à la disposition de ses clients un parc de véhicules utilisables grâce à un système de gestion spécifique (application, toile ou autres) ;
 - g) « Covoiturage », l'accord entre plusieurs personnes en vue de l'utilisation d'un seul véhicule automobile particulier pour atteindre une certaine destination.
2. Le Gouvernement régional a la faculté d'adopter d'autres définitions utiles aux fins de l'application de la présente loi, sur avis favorable des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière.

CHAPITRE II
MESURES DE DÉVELOPPEMENT DE LA MOBILITÉ
DURABLE

Art. 3
(Transports publics et intermodaux)

1. La Région encourage l'électrification des lignes ferroviaires Ivrea/Aoste et Aoste/Pré-Saint-Didier, ainsi que la conversion globale des transports publics routiers en

verso modalità a minor impatto ambientale.

2. L'integrazione fra il trasporto ferroviario, i servizi di autolinee e il trasporto individuale viene favorita anche attraverso l'ampliamento e il potenziamento dei parcheggi di scambio, in collaborazione con gli enti locali.
3. Per la realizzazione degli interventi di cui ai commi 1 e 2 la Regione ricerca le opportune intese con Rete Ferroviaria Italiana, i Ministeri competenti, l'Unione europea e anche soggetti privati.
4. All'attuazione delle disposizioni di cui al presente articolo si provvede nell'ambito delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri per il bilancio regionale.

Art. 4
(Mobilità ciclistica)

1. La Regione, anche in collaborazione con gli enti locali, promuove e favorisce la mobilità ciclistica, sia a pedalata assistita sia a propulsione esclusivamente muscolare, negli spostamenti urbani ed extraurbani e lungo i percorsi quotidiani e casa-lavoro, al fine di sviluppare stili di vita più rispettosi dell'ambiente, della salute e del tessuto sociale e di migliorare l'accessibilità dei territori.
2. La Regione favorisce la realizzazione e il completamento dei percorsi ciclabili, degli itinerari ciclopedonali e la realizzazione di una rete di ciclovie turistiche. A tal fine, entro due mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, la Giunta regionale presenta al Consiglio permanente degli enti locali (CPEL) e alla Commissione consiliare competente un piano di completamento delle piste ciclabili.
3. La Regione, entro il termine di cui al comma 2, mette a disposizione un'applicazione gratuita per la geolocalizzazione delle piste ciclabili.
4. La Regione promuove la realizzazione di una rete di punti di ricarica per bici elettriche e il servizio di trasporto di bici al seguito nella rete di trasporto pubblico.
5. Le modalità per l'attuazione dei commi 1, 2, 3 e 4 sono stabilite dalla Giunta regionale, con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti.

transports à moindre impact environnemental.

2. L'intégration entre les transports par rail, les services réguliers de transport routier et les transports individuels est favorisée par l'agrandissement et le développement des parcs relais, en collaboration avec les collectivités locales.
3. Aux fins de la réalisation des actions visées au premier et au deuxième alinéa, la Région recherche des accords avec *Rete Ferroviaria Italiana*, les ministères compétents en la matière, l'Union européenne et les acteurs privés.
4. L'application des dispositions du présent article est assurée par le recours aux ressources humaines, matérielles et financières disponibles au sens de la législation en vigueur et, en tout état de cause, sans que de nouvelles dépenses ou des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Région.

Art. 4
(Mobilità à vélo)

1. La Région encourage et favorise, en collaboration également avec les collectivités locales, la mobilité à vélo – qu'il s'agisse de vélos à assistance électrique ou à propulsion exclusivement musculaire – pour les déplacements en milieu urbain et extra-urbain, ainsi que pour les trajets quotidiens et les trajets domicile-travail, et ce, afin de développer des styles de vie plus respectueux de l'environnement, de la santé et du tissu social et d'améliorer l'accès aux territoires.
2. La Région favorise la réalisation et l'achèvement des pistes cyclables et des itinéraires cyclo-piétonniers, ainsi que la réalisation d'un réseau de véloroutes touristiques. À cette fin, le Gouvernement régional présente au Conseil permanent des collectivités locales et à la Commission permanente du Conseil compétente en la matière un plan d'achèvement des pistes cyclables, et ce, dans les deux mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi.
3. La Région met à la disposition du public une application gratuite pour la géolocalisation des pistes cyclables, et ce, dans le délai visé au deuxième alinéa.
4. La Région encourage la réalisation d'un réseau de bornes de recharge pour les vélos à assistance électrique et le transport des vélos dans les véhicules des transports publics.
5. Les modalités d'application des dispositions des premier, deuxième, troisième et quatrième alinéas sont établies par délibération du Gouvernement régional, les Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière entendues.

Art. 5

(Car sharing, car pooling e altre forme di sharing mobility)

1. La Regione promuove il car sharing, il car pooling e altre forme di sharing mobility come alternative o a integrazione degli altri mezzi del sistema di mobilità sostenibile.
2. Con deliberazione della Giunta regionale, previo parere delle commissioni consiliari competenti, sono individuate le modalità per diffondere e incentivare, anche in collaborazione con gli enti locali, l'utilizzo dei servizi e delle attività di cui al comma 1.
3. La Regione pubblica, nel proprio sito istituzionale, un elenco a cui possono iscriversi i gestori di sharing mobility; i requisiti per l'iscrizione nell'elenco e i criteri per il suo aggiornamento sono stabiliti dalla Giunta regionale, con propria deliberazione, da adottare entro sei mesi dall'entrata in vigore della presente legge. Ai veicoli dei soggetti iscritti nell'elenco, gli enti locali possono riservare apposite aree di parcheggio, sulla base di quanto previsto dalle singole pianificazioni comunali.

Art. 6

(Interventi informativi)

1. La Regione, in collaborazione con gli enti locali, le associazioni del territorio, i portatori di interesse impegnati sul tema della mobilità sostenibile, le scuole e le organizzazioni studentesche promuove iniziative, progetti e attività sui temi della mobilità sostenibile.

CAPO III
MISURE INCENTIVANTI LA
MOBILITÀ SOSTENIBILE

Art. 7

(Beneficiari)

1. La Regione promuove la mobilità sostenibile attraverso la concessione di contributi volti a favorire la diffusione di veicoli a bassa emissione e la realizzazione di reti infrastrutturali per la ricarica di veicoli elettrici.
2. Possono beneficiare dei contributi di cui al presente capo:
 - a) i soggetti privati;
 - b) gli enti locali e loro forme associative, gli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e gli

Art. 5

(Autopartage, covoiturage et autres formes de mobilité partagée)

1. La Région encourage l'autopartage, le covoiturage et les autres formes de mobilité partagée en tant que solutions alternatives ou complémentaires par rapport aux autres solutions de mobilité durable.
2. Les modalités de diffusion et de soutien, en collaboration également avec les collectivités locales, du recours aux services et aux activités visés au premier alinéa sont établies par délibération du Gouvernement régional, les Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière entendues.
3. La Région publie sur son site institutionnel la liste des exploitants des services de mobilité partagée. Ceux-ci peuvent s'y inscrire lorsqu'ils remplissent les conditions établies par la délibération du Gouvernement régional qui indique également les critères de mise à jour de la liste en cause et qui est prise dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi. Les collectivités locales peuvent réserver des aires de stationnement spécifiques aux véhicules gérés par les exploitants inscrits sur la liste susmentionnée, sur la base des dispositions des outils communaux de planification.

Art. 6

(Activité d'information)

1. La Région encourage les initiatives, les projets et les actions concernant la mobilité durable, en collaboration avec les collectivités locales, les associations œuvrant sur le territoire régional, les porteurs d'intérêt engagés dans la promotion de la mobilité durable, les écoles et les organisations d'élèves et d'étudiants.

CHAPITRE III
MESURES DE SOUTIEN DE LA
MOBILITÉ DURABLE

Art. 7

(Bénéficiaires)

1. La Région encourage la mobilité durable par l'octroi d'aides à la diffusion des véhicules à faibles émissions et à la réalisation de réseaux d'infrastructures de recharge des véhicules électriques.
2. Peuvent bénéficier des aides visées au présent chapitre :
 - a) Les acteurs privés ;
 - b) Les collectivités locales et les associations de ces dernières, les établissements publics non écono-

enti strumentali.

3. I contributi di cui al comma 1, nel caso in cui i beneficiari siano persone fisiche, sono concessi solo qualora le stesse abbiano maturato almeno due anni di residenza, anche non consecutivi, nel territorio regionale e siano ivi residenti alla data di presentazione della domanda.
4. I contributi di cui al comma 1, nel caso in cui i beneficiari siano soggetti esercenti attività economica, sono concessi ai sensi e nei limiti della normativa europea vigente in materia di aiuti in regime de minimis. In tal caso, i predetti contributi sono concessi e liquidati solo qualora gli stessi operino in Valle d'Aosta, con proprie unità locali, alla data della presentazione della domanda.

Art. 8

(Contributi per l'acquisto di veicoli a bassa emissione)

1. La Regione incentiva, attraverso la concessione di contributi a fondo perduto destinati ai soggetti di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a):
 - a) l'acquisto di veicoli a bassa emissione nuovi di fabbrica e immatricolati in Valle d'Aosta;
 - b) l'acquisto di veicoli a bassa emissione usati, purché acquistati presso concessionarie;
 - c) il leasing e il noleggio a lungo termine di veicoli a bassa emissione immatricolati sul territorio nazionale.
2. La Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce le categorie di veicolo incentivabili e i criteri per la modulazione dei contributi di cui al comma 1, sulla base delle emissioni di CO₂, prevedendo una maggiorazione della percentuale di contributo concedibile in caso di rottamazione di un veicolo della medesima categoria omologato alle classi Euro 0, 1, 2, 3 e 4.
3. A fronte delle spese di cui al comma 1, lettere a) e b), per i soggetti di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a), sono concessi contributi pari, al massimo, al 25 per cento della spesa ammissibile e, comunque, per un importo non superiore a:
 - a) 6.000 euro a veicolo per i soggetti privati non esercenti attività economica;
 - b) 10.000 euro a veicolo per i soggetti privati esercenti attività economica non attinente al trasporto di passeggeri;
 - c) 15.000 euro a veicolo per i soggetti privati esercenti attività economica attinente al trasporto di passeggeri.

miques dépendant de la Région et les organismes opérationnels de celle-ci.

3. Les aides visées au premier alinéa sont octroyées aux personnes physiques uniquement si celles-ci justifient d'au moins deux ans, même non consécutifs, de résidence officielle en Vallée d'Aoste et résident sur le territoire régional à la date de présentation de leur demande d'aide.
4. Les aides visées au premier alinéa sont octroyées aux acteurs exerçant une activité économique uniquement au sens et dans les limites des dispositions européennes en vigueur en matière d'aides de minimis. En l'occurrence, les aides sont accordées et versées seulement si, à la date de dépôt de leur demande, les acteurs concernés œuvrent en Vallée d'Aoste par des unités locales leur appartenant.

Art. 8

(Aides à l'achat de véhicules à faibles émissions)

1. La Région octroie des aides à fonds perdu aux acteurs privés, visés à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 7, en vue :
 - a) De l'achat de véhicules à faibles émissions neufs d'usine et immatriculés en Vallée d'Aoste ;
 - b) De l'achat chez un concessionnaire de véhicules à faibles émissions d'occasion ;
 - c) De l'achat en crédit-bail ou de la location de longue durée de véhicules à faibles émissions immatriculés en Italie.
2. Le Gouvernement régional définit, par délibération, les catégories de véhicule concernées et les critères de modulation, sur la base des émissions de CO₂, des aides visées au premier alinéa, en prévoyant entre autres une majoration du pourcentage de l'aide en cas de mise à la casse d'un véhicule de la même catégorie relevant de la norme Euro 0, 1, 2, 3 ou 4.
3. Dans le cas des acteurs privés, visés à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 7, qui supportent les dépenses visées aux lettres a) et b) du premier alinéa, les aides octroyées ne sauraient dépasser 25 p. 100 de la dépense éligible et, en tout état de cause, les montants suivants :
 - a) 6 000 euros par véhicule, pour les acteurs privés n'exerçant pas d'activité économique ;
 - b) 10 000 euros par véhicule, pour les acteurs privés exerçant une activité économique ne concernant pas le transport de personnes ;
 - c) 15 000 euros par véhicule, pour les acteurs privés exerçant une activité économique concernant le transport de personnes.

4. I contributi di cui al comma 3, lettera a), sono concessi solo per i veicoli il cui prezzo, risultante dal listino prezzi ufficiale della casa automobilistica produttrice, sia inferiore a 60.000 euro, IVA esclusa.
5. A fronte delle spese di cui al comma 1, lettera c), per i soggetti di cui all'articolo 7, comma 2, lettera a), sono concessi contributi pari, al massimo, al 35 per cento del valore contrattuale dei primi tre anni del contratto, per un importo non superiore a euro 6.000.

Art. 9

(Contributi per l'acquisto di veicoli a pedalata assistita e per la micromobilità elettrica)

1. La Regione incentiva, attraverso la concessione di contributi a fondo perduto l'acquisto di veicoli a pedalata assistita e di veicoli per la micromobilità elettrica.
2. A fronte delle spese di cui al comma 1, sono concessi contributi pari al massimo rispettivamente, al 50 per cento della spesa ammissibile, nella misura massima di 700 euro, per ogni veicolo a pedalata assistita nuovo di fabbrica, e al 50 per cento della spesa ammissibile, nella misura massima di 300 euro, per ogni veicolo destinato alla micromobilità elettrica nuovo di fabbrica.

Art. 10

(Contributi per l'installazione di stazioni di ricarica domestiche)

1. La Regione concede contributi a fondo perduto nella misura massima di 1.000 euro per l'acquisto e l'installazione di stazioni di ricarica domestiche per veicoli elettrici.
2. Ai fini dell'ammissibilità a contributo, le stazioni di ricarica domestiche devono essere conformi agli standard previsti dalla normativa statale vigente.

Art. 11

(Rinnovo del parco veicoli di proprietà pubblica)

1. La Regione promuove il rinnovo del parco veicoli di proprietà dei soggetti di cui all'articolo 7, comma 2, lettera b), attraverso la concessione di contributi a fondo perduto pari, al massimo, al 50 per cento della spesa ammissibile, nella misura massima di 15.000 euro a veicolo per:
 - a) l'acquisto di veicoli a bassa emissione nuovi di fabbrica e immatricolati in Valle d'Aosta;
 - b) l'acquisto di veicoli a bassa emissione usati, purché acquistati presso concessionarie.

4. Les aides visées à la lettre a) du troisième alinéa sont octroyées uniquement pour les véhicules dont le prix figurant sur les catalogues officiels des constructeurs automobiles est inférieur à 60 000 euros, *IVA* exclue.
5. Dans le cas des acteurs privés, visés à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 7, qui supportent les dépenses visées à la lettre c) du premier alinéa, les aides octroyées ne sauraient dépasser 35 p. 100 de la valeur contractuelle du véhicule au titre des trois premières années de validité du contrat et, en tout état de cause, 6 000 euros.

Art. 9

(Aides à l'achat de véhicules à assistance électrique et d'engins de micro-mobilité électrique)

1. La Région octroie des aides à fonds perdu en vue de l'achat de véhicules à assistance électrique et d'engins de micro-mobilité électrique.
2. Aux fins des achats au sens du premier alinéa, les aides octroyées ne sauraient dépasser, respectivement, 50 p. 100 de la dépense éligible et 700 euros par véhicule à assistance électrique neuf d'usine et 50 p. 100 de la dépense éligible et 300 euros par engin de micro-mobilité électrique neuf d'usine.

Art. 10

(Aides à l'installation de stations de recharge à domicile)

1. La Région octroie des aides à fonds perdu d'un montant maximum de 1 000 euros en vue de l'achat et de l'installation de stations de recharge à domicile.
2. Aux fins de l'éligibilité de la dépense, les stations de recharge à domicile doivent respecter les normes nationales en vigueur en la matière.

Art. 11

(Renouvellement du parc de véhicules des organismes publics)

1. La Région encourage le renouvellement du parc de véhicules appartenant aux organismes visés à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 7 en octroyant à ceux-ci des aides à fonds perdu qui ne sauraient dépasser 50 p. 100 de la dépense éligible et 15 000 euros par véhicule en vue :
 - a) De l'achat de véhicules à faibles émissions neufs d'usine et immatriculés en Vallée d'Aoste ;
 - b) De l'achat chez un concessionnaire de véhicules à faibles émissions d'occasion.

2. La Regione promuove il rinnovo del parco veicoli di proprietà dei soggetti di cui all'articolo 7, comma 2, lettera b), attraverso la concessione di contributi a fondo perduto, pari, al massimo, al 35 per cento del valore contrattuale dei primi tre anni del contratto, per un importo non superiore a euro 6.000, per il leasing e il noleggio a lungo termine di veicoli a bassa emissione immatricolati sul territorio nazionale.
3. Per le finalità di cui ai commi 1 e 2, la Giunta regionale, con propria deliberazione, definisce le categorie di veicolo incentivabili e i criteri per la modulazione dei contributi, sulla base delle emissioni di CO₂, prevedendo maggiori contributi in caso di rottamazione di un veicolo della medesima categoria omologato alle classi Euro 0, 1, 2, 3 e 4.

Art. 12

(Esenzione dal pagamento della tassa automobilistica per i veicoli elettrici)

1. I veicoli elettrici nuovi, immatricolati dal 1° gennaio 2019, sono esentati dal pagamento della tassa automobilistica per ulteriori tre anni rispetto a quelli previsti dall'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 5 febbraio 1953, n. 39 (Testo unico delle leggi sulle tasse automobilistiche).
2. L'esenzione permane, in quanto collegata ai veicoli di cui al comma 1, anche nel caso di passaggio di proprietà nel territorio della Regione. Per i veicoli provenienti da altra Regione o Provincia autonoma, l'esenzione opera limitatamente al periodo residuo che intercorre tra la data di ingresso nel territorio regionale del veicolo e il termine dell'ultima annualità esente.

Art. 13

(Iniziativa ammesse a contributo)

1. Sono ammesse a contributo le iniziative di acquisto, di leasing e di noleggio a lungo termine di cui agli articoli 8, 10 e 11 avviate a decorrere dal 1° gennaio 2019. Le iniziative di acquisto dei beni di cui all'articolo 9 sono ammesse a contributo solo qualora siano avviate successivamente alla data di entrata in vigore della presente legge.
2. I veicoli oggetto di contributo di cui all'articolo 8, comma 1, lettere a) e b), e all'articolo 11, comma 1, non possono essere alienati per un periodo di tre anni decorrenti dalla data di concessione del beneficio economico.
3. Il contratto di leasing o di noleggio a lungo termine

2. La Région encourage le renouvellement du parc de véhicules appartenant aux organismes visés à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 7 qui achètent en crédit-bail ou louent à longue durée de véhicules à faibles émissions immatriculés en Italie en octroyant à ceux-ci des aides à fonds perdu qui ne sauraient dépasser 35 p. 100 de la valeur contractuelle du véhicule au titre des trois premières années de validité du contrat et, en tout état de cause, 6 000 euros.
3. Le Gouvernement régional définit, par délibération, les catégories de véhicule concernées aux fins visées au premier et au deuxième alinéa et les critères de modulation des aides, sur la base des émissions de CO₂, en prévoyant entre autres une majoration du pourcentage de l'aide en cas de mise à la casse d'un véhicule de la même catégorie relevant de la norme Euro 0, 1, 2, 3 ou 4.

Art. 12

(Exonération de la taxe automobile pour les véhicules électriques)

1. Les propriétaires des véhicules électriques neufs immatriculés à compter du 1^{er} janvier 2019 sont exonérés du paiement de la taxe automobile pendant trois années supplémentaires par rapport à celles prévues par l'art. 20 du décret du président de la République n° 39 du 5 février 1953 (Texte unique des lois en matière de taxes automobiles).
2. L'exonération, qui est liée aux véhicules indiqués au premier alinéa, reste en vigueur également en cas de changement de propriétaire sur le territoire de la Vallée d'Aoste. Dans le cas d'un véhicule provenant du territoire d'une autre Région ou d'une Province autonome, l'exonération est uniquement appliquée à la période comprise entre l'entrée du véhicule en Vallée d'Aoste et la fin de la dernière année d'exonération.

Art. 13

(Contrats éligibles)

1. Sont éligibles les contrats d'achat, d'achat en crédit-bail et de location de longue durée au sens des art. 8, 10 et 11 souscrits à compter du 1^{er} janvier 2019. Les contrats d'achat au sens de l'art. 9 sont éligibles uniquement s'ils sont souscrits après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.
2. Les véhicules ayant fait l'objet d'une aide au sens des lettres a) et b) du premier alinéa de l'art. 8 et du premier alinéa de l'art. 11 ne peuvent être cédés pendant trois ans à compter de la date d'octroi de ladite aide.
3. Le contrat de crédit-bail ou de location de longue durée

dei veicoli oggetto di contributo di cui all'articolo 8, comma 1, lettera c), e all'articolo 11, comma 2, non può avere una durata inferiore a tre anni.

Art. 14
(Presentazione delle domande)

1. Le domande dirette all'ottenimento dei contributi di cui al presente capo sono presentate alla struttura regionale competente in materia di risparmio energetico, di seguito denominata struttura competente, che ne verifica l'ammissibilità, la completezza e la regolarità.
2. I contributi sono concessi, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, con provvedimento del dirigente della struttura competente, sulla base dei criteri approvati dalla Giunta regionale con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti. In ogni caso, non sono ammissibili domande dirette all'ottenimento di contributi per l'acquisto, il leasing o il noleggio a lungo termine di un bene di cui all'articolo 2, comma 1, lettere b), c), d) ed e), qualora non siano trascorsi almeno tre anni dalla data di concessione di un contributo, a qualsiasi titolo, relativo alla medesima tipologia di bene.
3. La deliberazione di cui al comma 2 può stabilire scadenze periodiche per la presentazione delle domande di contributo, la ripartizione delle risorse finanziarie disponibili in base alla tipologia dei contributi, nonché i parametri di selezione utili alla formazione di eventuali graduatorie.
4. L'erogazione dei contributi è subordinata alla verifica della completezza e della regolarità della documentazione di spesa esibita dal beneficiario; in ogni caso, detta documentazione non può essere anteriore a un anno decorrente dalla data di presentazione della domanda di contributo.
5. Al fine di verificare il rispetto dei requisiti previsti per la concessione dei contributi, la struttura competente può effettuare appositi controlli in loco e documentali, anche a campione.

Art. 15
(Revoca)

1. La revoca dei contributi è disposta con provvedimento del dirigente della struttura competente qualora il beneficiario fornisca dichiarazioni mendaci o false attestazioni, non rispetti i vincoli di cui all'articolo 13, commi 2 e 3, e nel caso in cui impedisca volontariamente l'effettuazione dei controlli previsti. Il contributo è, inoltre, revocato qualora, nei casi di cui all'articolo 7,

des véhicules ayant fait l'objet d'une aide au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 8 et du deuxième alinéa de l'art. 11 ne peut avoir une durée inférieure à trois ans.

Art. 14
(Dépôt des demandes d'aide)

1. Les demandes d'aide au sens du présent chapitre sont déposées à la structure régionale compétente en matière d'économie d'énergie, ci-après dénommée « structure compétente », qui en vérifie l'admissibilité, la complétude et la régularité.
2. Les aides sont octroyées, dans les limites des ressources financières disponibles, par acte du dirigeant de la structure compétente, sur la base des critères approuvés par une délibération du Gouvernement régional prise sur avis des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière. En tout état de cause, les demandes visant à l'obtention d'une aide pour l'achat, l'achat en crédit-bail ou la location de longue durée d'un des véhicules visés aux lettres b), c), d) et e) du premier alinéa de l'art. 2 ne sont pas admises si trois années ne se sont pas encore écoulées depuis l'obtention, à quelque titre que ce soit, d'une aide relative au même type de bien.
3. La délibération visée au deuxième alinéa peut établir des échéances périodiques pour le dépôt des demandes d'aide, la répartition des ressources financières disponibles en fonction du type d'aide, ainsi que les paramètres de sélection utiles aux fins de l'établissement d'éventuels classements.
4. Le versement des aides est subordonné à la vérification de la complétude et de la régularité des justificatifs de dépense présentés par le bénéficiaire. En tout état de cause, les justificatifs de dépense ne peuvent être antérieurs à une année par rapport à la date de dépôt de la demande d'aide.
5. Afin de vérifier le respect des conditions requises en vue de l'octroi des aides, la structure compétente peut procéder à des contrôles, même au hasard, sur les véhicules et sur les justificatifs.

Art. 15
(Retrait de l'aide)

1. Le retrait d'une aide est décidé par acte du dirigeant de la structure compétente lorsque le bénéficiaire fournit des déclarations mensongères ou de fausses attestations, ne respecte pas les obligations visées au deuxième et au troisième alinéa de l'art. 13 ou empêche volontairement la réalisation des contrôles prévus. L'aide est également retirée lorsque, dans les cas visés

comma 4, il soggetto esercente attività economica cessa di operare in Valle d'Aosta, con proprie unità locali, nei tre anni successivi alla data di concessione del contributo.

2. La revoca dei contributi comporta l'obbligo di restituire alla Regione l'importo del beneficio economico entro sessanta giorni dalla relativa comunicazione, maggiorato degli interessi legali a decorrere dalla data di erogazione del medesimo.

Art. 16
(Ulteriori iniziative progettuali)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti, può prevedere ulteriori iniziative volte a favorire la diffusione di veicoli a bassa emissione e la realizzazione delle reti infrastrutturali per la ricarica degli stessi e a sostenere lo studio e l'attuazione di metodi e sistemi sperimentali, anche stipulando, a tal fine, convenzioni con enti pubblici o privati.
2. La Giunta regionale, con propria deliberazione, può prevedere contributi rivolti agli enti locali, in misura massima di euro 5.000, per la predisposizione e attuazione di progetti di mobilità sostenibile.

CAPO IV
DISPOSIZIONI FINALI E FINANZIARIE

Art. 17
(Rinvio)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, previo parere delle commissioni consiliari competenti, può definire ogni ulteriore aspetto o modalità, anche procedimentale, utile ai fini dell'applicazione della presente legge.

Art. 18
(Cumulabilità)

1. I contributi sono cumulabili tra loro e con qualsiasi altro contributo previsto dalla normativa europea e statale vigente in materia di incentivi all'acquisto, al leasing e al noleggio a lungo termine di veicoli a bassa emissione e all'installazione di stazioni di ricarica domestiche.
2. Laddove i contributi siano concessi in regime de minimis, ai sensi dell'articolo 7, comma 4, essi sono cumulabili nel rispetto della normativa europea vigente in materia di aiuti di Stato.

au quatrième alinéa de l'art. 7, un acteur exerçant une activité économique cesse d'œuvrer en Vallée d'Aoste par ses unités locales, et ce, au cours des trois ans suivant la date d'octroi de l'aide.

2. Le retrait de l'aide entraîne l'obligation, pour le bénéficiaire, de rembourser à la Région, dans les soixante jours qui suivent la notification de l'acte y afférent, les sommes perçues, majorées des intérêts légaux relatifs à la période courant depuis la date de versement de l'aide en cause.

Art. 16
(Mesures complémentaires)

1. Le Gouvernement régional peut, par une délibération prise sur avis des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière, prévoir des mesures complémentaires pour favoriser la diffusion des véhicules à faibles émissions et la réalisation des réseaux d'infrastructures pour la recharge de ceux-ci et pour supporter l'étude et l'application des méthodes et des systèmes expérimentaux, s'il y a lieu par la passation de conventions avec des organismes publics ou privés.
2. Le Gouvernement régional peut, par délibération, instituer des aides au profit des collectivités locales s'élevant à 5 000 euros au maximum, en vue de la rédaction et de la réalisation de projets de mobilité durable.

CHAPITRE IV
DISPOSITIONS FINALES ET FINANCIÈRES

Art. 17
(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional peut définir, par une délibération prise sur avis des Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière, les autres modalités ou obligations, qu'elles soient procédurales ou non, utiles aux fins de l'application de la présente loi.

Art. 18
(Cumul des aides)

1. Les aides visées à la présente loi peuvent être cumulées entre elles et avec toute autre aide accordée au sens des dispositions européennes ou nationales en vigueur en matière d'aides à l'achat, à l'achat en crédit-bail ou à la location de longue durée de véhicules à faibles émissions et à l'installation de stations de recharge à domicile.
2. Les aides octroyées au titre de la règle de minimis au sens du quatrième alinéa de l'art. 7 peuvent être cumulées conformément aux dispositions européennes en matière d'aides d'État.

Art. 19
(Clausola valutativa)

1. La Giunta regionale relaziona annualmente alle commissioni consiliari competenti in merito all'applicazione delle misure di cui agli articoli 8 e 11.

Art. 20
(Abrogazioni)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:
 - a) l'articolo 60 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015);
 - b) la legge regionale 26 maggio 2009, n. 11 (Incentivi regionali, per l'anno 2009, per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta);
 - c) gli articoli 62 e 63 della legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 (Norme in materia di servizi di trasporto pubblico di linea).

Art. 21
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 6.300.054,99 per l'anno 2019, in euro 4.443.475,00 per l'anno 2020, in euro 3.878.013,58 per l'anno 2021 e in euro 2.735.000,00 a decorrere dal 2022.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2019/2021 nella:
 - a) Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente), programma 08 (Qualità dell'aria e riduzione dell'inquinamento):
 - 1) titolo 1 (Spese correnti) per euro 180.000,00 nel 2019, euro 145.000,00 nel 2020 ed euro 165.000,00 a decorrere dal 2021;
 - 2) titolo 2 (Spese di investimento) per euro 1.470.000,00 nel 2019, euro 2.610.000,00 nel 2020 ed euro 2.420.000,00 a decorrere dal 2021;
 - b) Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), programma 04 (Altre modalità di trasporto):
 - 1) titolo 1 (Spese correnti) per annui euro 5.000 a decorrere dal 2019;
 - c) Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), programma 05 (Viabilità e infrastrutture stradali):
 - 1) titolo 1 (Spese correnti) per euro 15.000 nel 2019 ed euro 10.000 a decorrere dal 2020;
 - 2) titolo 2 (Spese di investimento) per euro 4.597.054,99 nel 2019, euro 1.588.475,00 nel 2020, euro 1.193.013,58 nel 2021 ed euro 50.000,00 a decorrere dal 2022;
 - d) Missione 17 (Energia e diversificazione delle fonti energetiche), programma 01 (Fonti energetiche):

Art. 19
(Clause d'évaluation)

1. Chaque année, le Gouvernement régional présente aux Commissions permanentes du Conseil compétentes en la matière un rapport sur l'application des mesures visées aux art. 8 et 11.

Art. 20
(Abrogation)

1. Les dispositions indiquées ci-dessous sont abrogées :
 - a) L'art. 60 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015) ;
 - b) La loi régionale n° 11 du 26 mai 2009 (Aides régionales, au titre de 2009, pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste) ;
 - c) Les art. 62 et 63 de la loi régionale n° 29 du 1^{er} septembre 1997 (Dispositions en matière de services de transports publics réguliers).

Art. 21
(Dispositions financières)

1. La dépense globale dérivant de l'application de la présente loi est fixée à 6 300 054,99 euros au titre de 2019, à 4 443 475 euros au titre de 2020, à 3 878 013,58 euros au titre de 2021 et à 2 735 000 euros par an à compter de 2022.
2. La dépense visée au premier alinéa est imputée à l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région comme suit :
 - a) Mission 9 (Développement durable et protection du territoire et de l'environnement), programme 08 (Qualité de l'air et réduction de la pollution) :
 - 1) Titre 1 (Dépenses ordinaires) : 180 000 euros pour 2019, 145 000 euros pour 2020 et 165 000 euros à compter de 2021 ;
 - 2) Titre 2 (Dépenses d'investissement) : 1 470 000 euros pour 2019, 2 610 000 euros pour 2020 et 2 420 000 euros à compter de 2021 ;
 - b) Mission 10 (Transports et droit à la mobilité), programme 04 (Autres modalités de transport) :
 - 1) Titre 1 (Dépenses ordinaires) : 5 000 euros à compter de 2019 ;
 - c) Mission 10 (Transports et droit à la mobilité), programme 05 (Réseau routier et infrastructures routières) :
 - 1) Titre 1 (Dépenses ordinaires) : 15 000 euros pour 2019 et 10 000 euros à compter de 2020 ;
 - 2) Titre 2 (Dépenses d'investissement) : 4 597 054,99 euros pour 2019, 1 588 475 euros pour 2020, 1 193 013,58 pour 2021 et 50 000 euros à compter de 2022 ;
 - d) Mission 17 (Énergie et diversification des sources éner-

- 1) titolo 1 (Spese correnti) per euro 33.000,00 nel 2019, ed euro 85.000,00 a decorrere dal 2020.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stesso bilancio:
- a) nella missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente), programma 08 (Qualità dell'aria e riduzione dell'inquinamento), titolo 2 (Spese di investimento) per euro 20.000,00 nell'anno 2019, euro 210.000,00 nell'anno 2020 ed euro 20.000,00 nell'anno 2021;
 - b) nella missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), programma 05 (Viabilità e infrastrutture stradali), titolo 2 (Spese di investimento) per euro 4.547.054,99 nel 2019, euro 1.538.475,00 nel 2020 ed euro 1.143.013,58 nel 2021 a valere sul Programma operativo "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)" relativamente agli interventi previsti dall'articolo 4, comma 2, già avviati;
 - c) nella missione 17 (Energia e diversificazione delle fonti energetiche), programma 01 (Fonti energetiche), titolo 1 (Spese correnti) per euro 33.000,00 nell'anno 2019, euro 45.000,00 nell'anno 2020 ed euro 45.000,00 nell'anno 2021;
 - d) nella missione 20 (Fondi e accantonamenti) programma 03 (Altri fondi):
 - 1) titolo 1 (Spese correnti) per euro 200.000,00 nel 2019, euro 200.000,00 nel 2020 ed euro 220.000,00 nel 2021;
 - 2) titolo 2 (Spese di investimento) per euro 1.500.000,00 nel 2019, per euro 2.450.000,00 nel 2020 ed euro 2.450.000,00 nel 2021.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 22
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta 8 ottobre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

gétiques), programme 01 (Sources énergétiques) :
1) Titre 1 (Dépenses ordinaires) : 33 000 euros pour 2019 et 85 000 euros à compter de 2020.

3. La dépense visée au premier alinéa est financée par les crédits inscrits audit budget comme suit :
- a) Dans le cadre de la mission 9 (Développement durable et protection du territoire et de l'environnement), programme 08 (Qualité de l'air et réduction de la pollution), titre 2 (Dépenses d'investissement) : 20 000 euros pour 2019, 210 000 euros pour 2020 et 20 000 euros pour 2021 ;
 - b) Dans le cadre de la mission 10 (Transports et droit à la mobilité), programme 05 (Réseau routier et infrastructures routières), titre 2 (Dépenses d'investissement) : 4 547 054,99 euros pour 2019, 1 538 475 euros pour 2020 et 1 143 013,58 euros pour 2021, à valoir sur le programme opérationnel « Investissements pour la croissance et l'emploi 2014/2020 (FEDER) » (mesures visées au deuxième alinéa de l'art. 4 et déjà lancées) ;
 - c) Dans le cadre de la mission 17 (Énergie et diversification des sources énergétiques), programme 01 (Sources énergétiques), titre 1 (Dépenses ordinaires) : 33 000 euros pour 2019, 45 000 euros pour 2020 et 45 000 euros pour 2021 ;
 - d) Dans le cadre de la mission 20 (Fonds et provisions), programme 03 (Autres fonds) :
 - 1) Titre 1 (Dépenses ordinaires) : 200 000 euros pour 2019, 200 000 euros pour 2020 et 220 000 euros pour 2021 ;
 - 2) Titre 2 (Dépenses d'investissement) : 1 500 000 euros pour 2019, 2 450 000 euros pour 2020 et 2 450 000 euros pour 2021.

4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires.

Art. 22
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 4;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 864 del 16/07/2018);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 23/07/2018;
 - Assegnato alla III^a Commissione consiliare permanente in data 25/07/2018;
 - Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 25/07/2018;
 - Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 25/07/2018;
 - Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti III-IV, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 24/09/2019, su II nuovo testo risultante dal coordinamento del disegno di legge n. 4 e della proposta di legge n. 26 e relazione del Consigliere BAROCCO;
 - Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 27/09/2019 su II nuovo testo risultante dal coordinamento del disegno di legge n. 4 e della proposta di legge n. 26;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 03/10/2019 con deliberazione n. 974/XV;
 - L'articolo 22 relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 07/10/2019;

LAVORI PREPARATORI

- Proposta di legge n. 26;
- di iniziativa dei consiglieri MINELLI Chiara, BERTIN Alberto;
 - Presentata al Consiglio regionale in data 14/05/2019;
 - Assegnata alla III^a Commissione consiliare permanente in data 15/05/2019;
 - Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanen-

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 4;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 864 du 16/07/2018);
 - présenté au Conseil régional en date du 23/07/2018;
 - soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 25/07/2018;
 - soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 25/07/2018;
 - soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 25/07/2018;
 - examiné par les Commissions permanentes du Conseil III-IV, réunies en séance commune et qui ont exprimé leur avis en date du 24/09/2019, sur un nouveau texte résultant de la coordination du projet de loi n. 4 et de la proposition de loi n. 26, avec le rapport du Conseiller BAROCCO;
 - examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région sur le II^{ème} nouveau texte des Commissions permanentes du Conseil III et IV, résultant de la coordination du projet de loi n. 4 et de la proposition de loi n. 26 en date du 27/09/2019;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 03/10/2019 délibération n. 974/XV;
 - L'article 22 concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
 - transmis au Président de la Région en date du 07/10/2019;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Proposition de loi n. 26;
- à l'initiative des Conseillers MINELLI Chiara, BERTIN Alberto;
 - présentée au Conseil régional en date du 14/05/2019;
 - soumise à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 15/05/2019;
 - soumise à la IV^e Commission permanente du Conseil

te in data 15/05/2019;

- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti III-IV, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 24/09/2019, su II nuovo testo risultante dal coordinamento del disegno di legge n. 4 e della proposta di legge n. 26 e relazione del Consigliere BAROCCO;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 27/09/2019 su II nuovo testo risultante dal coordinamento del disegno di legge n. 4 e della proposta di legge n. 26;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 03/10/2019 con deliberazione n. 974/XV;
- L'articolo 22 relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 07/10/2019;

en date du 15/05/2019;

- examinée par les Commissions permanentes du Conseil III-IV, réunies en séance commune et qui ont exprimé leur avis en date du 24/09/2019, sur un nouveau texte résultant de la coordination du projet de loi n. 4 et de la proposition de loi n. 26, avec le rapport du Conseiller BAROCCO;
- examinée par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région sur le II^{ème} nouveau texte des Commissions permanentes du Conseil III et IV, résultant de la coordination du projet de loi n. 4 et de la proposition de loi n. 26 en date du 27/09/2019;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 03/10/2019 délibération n. 974/XV;
- l'article 22 concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 07/10/2019;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
8 ottobre 2019, n. 16.

Nota all'articolo 2:

⁽¹⁾ L'articolo 50 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 prevede quanto segue:

*“Art. 50
Velocipedi*

1. *I velocipedi sono i veicoli con due ruote o più ruote funzionanti a propulsione esclusivamente muscolare, per mezzo di pedali o di analoghi dispositivi, azionati dalle persone che si trovano sul veicolo; sono altresì considerati velocipedi le biciclette a pedalata assistita, dotate di un motore ausiliario elettrico avente potenza nominale continua massima di 0,25 KW la cui alimentazione è progressivamente ridotta ed infine interrotta quando il veicolo raggiunge i 25 km/h o prima se il ciclista smette di pedalare. (256)*
2. *I velocipedi non possono superare 1,30 m di larghezza, 3 m di lunghezza e 2,20 m di altezza.”.*

Note all'articolo 20:

⁽²⁾ L'articolo 60 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 prevedeva quanto segue:

*“Art. 60
(Sviluppo della mobilità sostenibile)*

1. *Al fine di ridurre i consumi regionali derivanti da fonte fossile nel settore dei trasporti, la Regione promuove lo sviluppo della mobilità sostenibile attraverso misure volte a favorire la diffusione di veicoli a basse emissioni complessive e la realizzazione delle necessarie reti infrastrutturali per la ricarica degli stessi.*
2. *La Giunta regionale stabilisce, con propria deliberazione, le misure di cui al comma 1.”.*

⁽³⁾ Gli articoli 62 e 63 della legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 prevedevano quanto segue:

*“Art. 62
(Servizi di car-sharing).*

1. *Sono definiti di car-sharing i servizi di locazione senza conducente di autovetture, tradizionali o a bassa emissione di inquinanti, a favore di uno o più utenti in corrispondenza di appositi parcheggi di interscambio, oppure per l'uso privato alternativo al possesso o all'uso della propria automobile.*

2. *I servizi di car-sharing possono essere effettuati dalle società concessionarie dei servizi di trasporto pubblico, dai titolari di licenza di taxi o di noleggio con conducente, da imprese o società non profit appositamente costituite.*
3. *La Regione e gli enti locali promuovono i servizi di car-sharing riservando loro parcheggi e l'utilizzo gratuito di aree pubbliche.*
4. *La Giunta regionale è autorizzata a provvedere direttamente all'equipaggiamento di appositi parcheggi di interscambio per autovetture elettriche o a bassa emissione di inquinanti da cedere successivamente in comodato a operatori di car-sharing.*

*Art. 63
(Servizi di car-pool)*

1. *Sono definiti servizi di car-pool gli accordi volontari intercorrenti fra più persone finalizzati ad utilizzare un solo autoveicolo privato per il raggiungimento del luogo di lavoro o altro luogo, ottimizzando l'occupazione e l'impiego dell'automobile.*
2. *La Regione e gli enti locali favoriscono i servizi di car-pool anche mediante apposite convenzioni con aziende operanti nel territorio regionale, definendo apposite misure di sostegno quali, in particolare, la riserva di aree gratuite di sosta e di parcheggio.”.*

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 29 agosto 2019, n. 381.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Rû Arbérioz, di AYMAVILLES, dei diritti di derivazione acqua, originariamente assentiti al Consorzio irriguo Arbérioz con decreti del Ministro Segretario di Stato 11/1936 e 6453/1938 e con decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 3465/1937, con prelievi dal torrente Grand Eyvia, nel medesimo Comune, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Rû Arbérioz, di AYMAVILLES, i diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti al Consorzio irriguo Arbérioz, con i decreti del Ministro Segretario di Stato 11/1936 e 6453/1938 e con il decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 3465/1937, ad uso irriguo, nella seguente misura:

per il Rû Arbérioz:

prelievo dal torrente Grand Eyvia di moduli massimi 4,00 (litri al minuto secondo quattrocento), nel periodo dal 15 aprile al 30 settembre, e di moduli massimi 0,50 (litri al minuto secondo cinquanta) nel periodo dal 1° ottobre al 14 aprile, che corrispondono a moduli medi annui 2,11 (litri al minuto secondo duecentoundici);

per il Rû Neuf:

prelievo dal torrente Grand Eyvia di moduli 0,34 (litri al minuto secondo trentaquattro), nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre, che corrispondono a moduli medi annui 0,19 (litri al minuto secondo diciannove) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;

per il Rû de la Rive:

prelievo attuato dal ponte canale di proprietà della C.V.A. S.p.a. e che attraversa il torrente Grand Eyvia, di moduli massimi 0,21 (litri al minuto secondo ventuno), nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 381 du 29 août 2019,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière « Rû Arbérioz » d'AYMAVILLES, du droit de dériver les eaux du Grand-Eyvia, dans la Commune d'AYMAVILLES, à usage d'irrigation, reconnu au Consortium d'irrigation « Arbérioz » par les actes du ministre secrétaire d'État n°s 11/1936 et 6453/1938 et par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3465/1937.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver les eaux à usage d'irrigation reconnu au Consortium d'irrigation « Arbérioz » par les actes du ministre secrétaire d'État n°s 11/1936 et 6453/1938 et par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3465/1937 est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) « Rû Arbérioz » d'AYMAVILLES comme suit :

pour ce qui est du Rû Arbérioz :

le CAF en question est autorisé à dériver du Grand-Eyvia 4 modules d'eau au maximum (quatre cents litres par seconde) du 15 avril au 30 septembre et 0,5 module d'eau au maximum (cinquante litres par seconde) du 1^{er} octobre au 14 avril, correspondant à 2,11 modules d'eau en moyenne par an (deux cent onze litres par seconde) ;

pour ce qui est du Rû Neuf :

le CAF en question est autorisé à dériver du Grand-Eyvia 0,34 module d'eau (trente-quatre litres par seconde) du 1^{er} avril au 30 septembre, correspondant à 0,19 module d'eau en moyenne par an (dix-neuf litres par seconde) calculé au prorata de la période de dérivation ;

pour ce qui est du Rû de la Rive :

le CAF en question est autorisé à dériver à la hauteur du pont de la canalisation propriété de CVA SpA qui traverse le Grand-Eyvia 0,21 module d'eau au maximum (vingt-et-un litres par seconde) du 1^{er} mai au 30 septembre.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 9267/DDS del 7 agosto 2019.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 agosto 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

Decreto 26 settembre 2019, n. 408.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società ECHARTON S.r.l., di PRÉ-SAINT-DIDIER, di derivazione d'acqua dai torrenti Planey e dal troppo pieno della vasca dell'impianto di irrigazione a servizio del Consorzio di Miglioramento Fondiario Palleusieux, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società ECHARTON S.r.l., con sede a PRÉ-SAINT-DIDIER, di derivare dal torrente Planey, in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, moduli massimi 0,70 (litri al minuto secondo settanta) e moduli medi annui 0,40 (litri al minuto secondo quaranta), mentre dal troppo pieno della vasca dell'impianto di irrigazione a servizio del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Palleusieux, che a sua volta deriva le acque dal torrente Arpettaz, sempre in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, moduli massimi 0,70 (litri al minuto secondo settanta) e medi annui 0,50 (litri al minuto secondo cinquanta), per un totale di moduli massimi 1,40 (litri al minuto secondo centoquaranta) e medi annui 0,90 (litri al mi-

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le CAF en question est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9267/DDS du 7 août 2019.

Aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, aucune redevance n'est due pour la dérivation à usage d'irrigation.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 août 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

Arrêté n° 408 du 26 septembre 2019,

accordant, pour trente ans, à Echarton srl de PRÉ-SAINT-DIDIER l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Planey et du déversoir de la chambre de mise en charge de l'installation d'irrigation du ressort du Consortium d'amélioration foncière « Palleusieux », dans la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Echarton srl, dont le siège est situé dans la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, est autorisée à dériver du Planey, dans ladite commune, 0,7 module d'eau au maximum (soixante-dix litres par seconde) et 0,4 module d'eau en moyenne par an (quarante litres par seconde) et du déversoir de la chambre de mise en charge de l'installation d'irrigation du ressort du Consortium d'amélioration foncière « Palleusieux », qui dérive ses eaux de l'Arpettaz, dans ladite commune, 0,7 module d'eau au maximum (soixante-dix litres par seconde) et 0,5 module d'eau en moyenne par an (cinquante litres par seconde), pour un total de 1,4 module d'eau au maximum (cent quarante litres par seconde) et de 0,9 module d'eau en moyenne

nuto secondo novanta), per la produzione, sul salto di metri 190, della potenza nominale media annua di kW 167,65.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dal giorno 28 marzo 2002, data dell'originario decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo protocollo n. 9667/DDS in data 21 agosto 2019 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 3.378,15 (tremilatrecentosettantotto/15), in ragione di euro 20,15 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 167,65 in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1561 in data 7 dicembre 2018, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 settembre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

Decreto 26 settembre 2019, n. 409.

Concessione per la durata di anni trenta, al Comune di OLLOMONT di derivazione d'acqua da una sorgente, ubicata tra le località Tsalle e Berruard, nel medesimo Comune, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

Decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al Comune di OLLOMONT la derivazione d'acqua da una sorgente, tra le località Tsalle e Berruard del medesimo Comune, nella misura di moduli massimi e medi annui 0,01, per produrre, sul salto di metri 45,50, la potenza nominale media annua di kW 0,45.

par an (quatre-vingt-dix litres par seconde), pour la production, sur une chute de 190 m, d'une puissance nominale moyenne de 167,65 kW par an.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter du 28 mars 2002, date de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9667/DDS du 21 août 2019 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 3 378,15 euros (trois mille trois cent soixante-dix-huit euros et quinze centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 167,65 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour chaque kW, à savoir 20,15 euros, et périodiquement actualisée.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 septembre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

Arrêté n° 409 du 26 septembre 2019,

accordant, pour trente ans, à la Commune d'OLLOMONT l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située entre Tsalle et Berruard, sur le territoire de ladite Commune, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune d'OLLOMONT est autorisée à dériver de la source située entre Tsalle et Berruard, sur son territoire, 0,01 module d'eau au maximum et en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 45,5 m, d'une puissance nominale moyenne de 0,45 kW par an.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 9629/DDS in data 20 agosto 2019 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 55,15 (cinquantacinque/15) in ragione di euro 20,15 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 0,45, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1561 in data 7 dicembre 2018, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 settembre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

Decreto 2 ottobre 2019, n. 415.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l., con sede ad AOSTA, quale nuovo soggetto titolare della subconcessione di derivazione d'acqua, assentita originariamente alla società EAUX VALDOTAINES S.r.l., di AOSTA, con il decreto del Presidente della Regione n. 440 in data 14 ottobre 2013.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

Decreta

Art. 1

La Società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l., con sede in AOSTA, (codice fiscale/partita iva 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della subconcessione di derivazione d'acqua, già assentita alla Società EAUX VALDOTAINES S.r.l., di AOSTA, con decreto del Presidente della Regione n. 440 del 14 ottobre 2013.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9629/DDS du 20 août 2019 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 55,15 euros (cinquante-cinq euros et quinze centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 0,45 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour chaque kW, à savoir 20,15 euros, et périodiquement actualisée.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 septembre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

Arrêté n° 415 du 2 octobre 2019,

autorisant le changement du titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau, accordée à *Eaux Valdôtaines srl* d'AOSTE par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 14 octobre 2013, et reconnaissant *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* d'AOSTE, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Idroelettrica Saint Barth Basso srl, dont le siège est à AOSTE (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079), est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau déjà accordée à *Eaux Valdôtaines srl* d'AOSTE par l'arrêté du président de la Région n° 440 du 14 octobre 2013.

Art 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la Società IDROELETTRICA SAINT BARTH BASSO S.r.l., con sede in AOSTA, è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di subconcessione prot. n. 7439/DDS in data 24 luglio 2013, con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dei relativi canoni annui sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 ottobre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

Decreto 2 ottobre 2019, n. 416

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, alla dott.ssa QUATTROCCHIO Roberta, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative, è delegata:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della legge 24 novembre 1981, n. 689, del D. Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30 dicembre 1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada;

Art. 2

Idroelettrica Saint Barth Basso srl d'AOSTE est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7439/DDS du 24 juillet 2013 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, les redevances annuelles dues, calculées sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

Arrêté n° 416 du 2 octobre 2019,

portant délégation à Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives ».

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, est déléguée, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives », à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;

- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 2 ottobre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Provvedimento dirigenziale 26 settembre 2019, n. 5538.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per lo spostamento della cabina elettrica denominata "DIRIGENTI2" in Via Liconi del Comune di AOSTA – Linea 842.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONE AMBIENTALE
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse nei pareri sopraccitati - alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT per lo spostamento della cabina elettrica denominata "Dirigenti2" in via Liconi del Comune di AOSTA – Linea 842, come da piano tecnico presentato in data 10 luglio 2019, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;

- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 octobre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Acte du dirigeant n° 5538 du 26 septembre 2019,

autorisant Deval SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne souterraine de MT/BT en vue du déplacement du poste dénommé « Dirigenti 2 » et situé rue de Licony, dans la Commune d'AOSTE (ligne n° 842).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE ET
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, comme il appert du plan technique présenté le 10 juillet 2019, la ligne électrique souterraine de MT/BT n° 842, en vue du déplacement du poste dénommé « *Dirigenti 2* » et situé rue de Licony, dans la Commune d'AOSTE, dans le respect des conditions formulées dans les avis mentionnés au préambule et des obligations suivantes :
- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière d'aménagement et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;

- | | |
|---|---|
| <p>b) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;</p> <p>c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;</p> <p>d) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.</p> <p>2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:</p> <p>a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;</p> <p>b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;</p> <p>c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;</p> <p>d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;</p> <p>e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;</p> <p>f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche du-</p> | <p>b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ;</p> <p>c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;</p> <p>d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » et à l'ARPE.</p> <p>2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :</p> <p>a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – <i>Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche</i> de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;</p> <p>b) Tous les ouvrages nécessaires à l'aménagement et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;</p> <p>c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;</p> <p>d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;</p> <p>e) <i>Deval SpA</i> se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'aménagement et par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;</p> <p>f) <i>Deval SpA</i> demeure dans l'obligation d'exécuter</p> |
|---|---|

rante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis

**ASSESSORATO
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE
E ARTIGIANATO**

Decreto 25 settembre 2019, n. 425.

Integrazione ai sensi dell'art. 13 della L.R. 11/2004 del proprio precedente decreto n. 258 del 13/10/2014, rep. 2978, per l'asservimento coattivo a favore della Società ENERGIE RETE GAS S.r.l. con sede in MILANO di ulteriori immobili necessari per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon – Breuil-Cervinia" – in Comune di CHATILLON, nonché dichiarazione di annullamento delle servitù coattive imposte con medesimo decreto e trascritte in data 27/10/2014 ai numeri di registro particolare 7075 – 7076 – 7077 – 7078.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 13 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Società ENERGIE RETE

les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées

**ASSESSORAT
DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES
ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 425 du 25 septembre 2019,

portant modification, au sens de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, de l'acte n° 258 du 13 octobre 2014, réf. n° 2978, par l'institution d'une servitude légale au profit de *Energie Rete Gas srl* de MILAN sur d'autres biens immeubles nécessaires à la réalisation et à la gestion du méthano duct d'intérêt régional « Châtillon – Breuil-Cervinia », dans la Commune de CHÂTILLON, ainsi qu'annulation des servitudes légales instituées par ledit acte et transcrites le 27 octobre 2014 sous les n°s 7075, 7076, 7077 et 7078 du registre particulier.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS ET VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 13 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'ex-

GAS S.r.l. con sede in MILANO - C.F.: 02422290995 - l'asservimento coattivo degli immobili sotto elenca- ti e così identificati in mappa necessari alla realizza- zione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale Châtillon – Breuil-Cervinia nel Comune di CHÂTILLON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

ELENCO DITTE

COMUNE CENSUARIO DI CHÂTILLON

- 1) PERRON Graziano nato a (Omissis) - prop per 1/1
F. 22 – mappale 89 di mq. 358 – Prato irriguo - zona “Ec03”
Servitù coattiva di metanodotto: mq 34
Indennità: euro 73,44
 - 2) AYMENOD Giovanni nato a (Omissis) - prop per 1/1
F. 22 – mappale 111 di mq. 1602 – Prato irriguo - zona “Ec03”
Servitù coattiva di metanodotto: mq 28
Indennità: euro 60,48
 - 3) ENGAZ Eraldo nato a (Omissis) - prop per 1/1
F. 22 – mappale 87 di mq. 3175 – Prato irriguo - zona “Ec03”
Servitù coattiva di metanodotto: mq 156
Indennità: euro 336,96
 - 4) BARMASSE Daniel Joseph nato a (Omissis) - prop per 1/1
F. 22 – mappale 81 di mq. 2435 – Prato irriguo - zona “Ec03”
Servitù coattiva di metanodotto: mq 114
Indennità: euro 246,24
2. L'annullamento totale delle servitù coattive im- poste con proprio precedente decreto n. 258, del 13/10/2014, rep 2978, dichiarando l'inefficacia totale delle formalità trascritte in data 27/10/2014 come se- gue:
- 1) al numero di registro particolare 7075, nei con- fronti della ditta 1) NOUSSAN Piera, n. (Omissis) (Châtillon F. 34 n. 277) di cui all'elenco che del precitato decreto forma parte integrante;
 - 2) al numero di registro particolare 7076, nei con- fronti della ditta 2) PERRIN Martino, n. (Omissis) (Châtillon F. 34 n. 283) di cui all'elenco che del precitato decreto forma parte integrante;

propriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), une servitude légale est instituées au profit de *Energie Rete Gas srl* (code fiscal 02422290995), ayant son siège à MILAN, sur les biens immeubles indiqués ci-dessous et nécessaires à la réalisation et à la gestion du méthanoduc d'intérêt régional « Châtillon – Breuil-Cervinia », dans la Commune de CHÂTILLON ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux pro- priétaires concernés figurent ci-après :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

COMMUNE DE CHÂTILLON

2. Les servitudes légales instituées par l'acte du dirigeant n° 258 du 13 octobre 2014, réf. n° 2978, sont annulées et les formalités transcrites le 27 octobre 2014 sont dé- clarées totalement inefficaces, à savoir :
- 1) La formalité transcrite sous le n° 7075 du registre particulier, relative à la propriétaire visée au n° 1 de la liste faisant partie intégrante dudit acte, à sa- voir Mme Piera NOUSSAN, née à (Omissis), pour ce qui est du bien immeuble inscrit à la feuille 34, parcelle 277, du cadastre de la Commune de CHÂTILLON ;
 - 2) La formalité transcrite sous le n° 7076 du registre particulier, relative au propriétaire visé au n° 2 de la liste faisant partie intégrante dudit acte, à sa- voir M. Martino PERRIN, né à (Omissis), pour ce qui est du bien immeuble inscrit à la feuille 34, parcelle 283, du cadastre de la Commune de CHÂTILLON ;

- 3) al numero di registro particolare 7077, nei confronti della ditta 3) BICH Luciano Giuseppe, n. (Omissis) (Châtillon F. 34 nn. 276 - 278 - 290) di cui all'elenco che del precitato decreto forma parte integrante;
 - 4) al numero di registro particolare 7078, nei confronti della ditta 4) MAQUIGNAZ CESARINA, n. (Omissis) (Châtillon F. 34 n. 291) di cui all'elenco che del precitato decreto forma parte integrante;
3. l'asservimento coattivo imposto comporta:
- a) la posa nel sottosuolo di una tubazione per la condotta del gas e la servitù permanente dei mappali interessati per la larghezza di metri 2,00 m, calcolata rispetto all'interasse della stessa;
 - b) il divieto per la ditta asservita, ai sui successori o aventi causa, di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo all'opera realizzata, ostacolare il libero passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù, di eseguire opere di qualsiasi natura, fare piantagioni di qualsiasi tipo;
 - c) per ogni eventuale opera che il proprietario dovesse eseguire sull'area della servitù o nell'area di rispetto dall'asse della condotta del gas, come previsto per legge, il proprietario del terreno o chi per esso, dovrà essere autorizzato dalla società proprietaria;
4. il presente Decreto viene notificato, dalla Società Energie S.r.l., ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità;
5. le indennità saranno soggette alle maggiorazioni previste per legge e al regime fiscale vigente;
6. ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
7. l'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso;
- 3) La formalité transcrite sous le n° 7077 du registre particulier, relative au propriétaire visé au n° 3 de la liste faisant partie intégrante dudit acte, à savoir M. Luciano Giuseppe Bich, né à (Omissis), pour ce qui est des biens immeubles inscrits à la feuille 4, parcelles 276, 278 et 290, du cadastre de la Commune de CHÂTILLON ;
 - 4) La formalité transcrite sous le n° 7078 du registre particulier, relative à la propriétaire visée au n° 4 de la liste faisant partie intégrante dudit acte, à savoir Mme Cesarina MAQUIGNAZ, née à (Omissis), pour ce qui est du bien immeuble inscrit à la feuille 34, parcelle 291, du cadastre de la Commune de CHÂTILLON.
3. La servitude en cause comporte ce qui suit :
- a) La pose d'une conduite enterrée pour le transport du gaz et l'institution d'une servitude permanente, sur les parcelles concernées, d'une largeur de deux mètres calculée par rapport à l'axe médian de ladite conduite ;
 - b) L'interdiction, pour tout propriétaire d'un fonds servant, ainsi que pour les héritiers et ayants cause de celui-ci, d'accomplir tout acte susceptible de représenter un danger pour les ouvrages réalisés, d'entraver le libre passage sur le fonds en cause, de diminuer ou d'entraver l'utilisation du fonds et l'exercice de la servitude en question et de réaliser quelque ouvrage ou plantation que ce soit ;
 - c) L'obtention, par le propriétaire d'un fonds servant ou par les représentants de celui-ci qui souhaiteraient aménager un ouvrage quelconque sur l'aire frappée de servitude et dans la marge de recul par rapport à l'axe médian de la conduite en cause prévue par la loi, de l'autorisation de la société susmentionnée.
4. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Energie Rete Gas srl*, aux propriétaires des biens frappés de servitude, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation des indemnités.
5. Les indemnités font l'objet des majorations prévues par les lois en la matière et sont soumises au régime fiscal en vigueur.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
7. La notification du présent acte vaut exécution de celui-ci.

8. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale, ente espropriante e a spese della Società ENERGIE RETE GAS S.r.l. promotrice e beneficiaria dell'esproprio;
9. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sulle indennità;
10. in caso di accettazione delle indennità sarà obbligo della Società ENERGIE RETE GAS S.r.l. provvedere al pagamento diretto ovvero, in caso di non accettazione, al deposito delle stesse, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004;
11. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 25 settembre 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2019, n. 5645.

Trasferimento all'Impresa "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.", con sede ad AOSTA, della titolarità dell'autorizzazione unica già concessa all'impresa "Eaux Valdôtaines S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Mont Forchat nel Comune di VALGRISENCHE e di un tratto di linea di connessione denominata "linea 740".

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
RISPARMIO ENERGETICO, SVILUPPO FONTI
RINNOVABILI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire all'Impresa "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l., Partita I.V.A. 01190950079, la titolarità dell'autorizzazione unica già concessa all'Impresa "Eaux Valdôtaines S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 ai sensi dell'articolo 52 della l.r. 13/2015, per la parte riguardante la costruzione e l'e-

8. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale et aux frais de *Energie Rete Gas srl*, promotrice et bénéficiaire de l'institution de la servitude.
9. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
10. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Energie Rete Gas srl* pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
11. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte du dirigeant n° 5645 du 30 septembre 2019,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *Eaux Valdôtaines srl* par l'acte du dirigeant n° 3783 du 13 octobre 2015, au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* d'Aoste, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Mont-Forchat, dans la Commune de VALGRISENCHE, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement n° 740.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES
ET MOBILITÉ DURABLE »

Omissis

décide

- 1) L'autorisation unique accordée à la société *Eaux Valdôtaines srl* par l'acte du dirigeant n° 3783 du 13 octobre 2015, au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, est transférée au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* (numéro d'immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de

esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Mont Forchat, in loc. Mondettaz, nel Comune di VALGRISENCHE, e di un tratto della linea elettrica di connessione denominata "Linea 740", comprendente una nuova cabina di trasformazione denominata "Mont Forchat" e una linea interrata di collegamento alla centrale di produzione;

2. di dare atto che la titolarità dell'autorizzazione rilasciata con il provvedimento di cui al precedente punto 1., per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, limitatamente al tratto compreso tra la cabina esistente denominata "La Bethaz" e la cabina di trasformazione denominata "Mont Forchat", ed al tratto compreso tra quest'ultima e la linea esistente denominata "Linea 0291", rimane in capo all'Impresa "Deval S.p.a." di AOSTA;
3. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo all'Impresa "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l." di cui al precedente punto 1. gli adempimenti e le prescrizioni contenute nell'atto autorizzativo sopra richiamato;
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alle Imprese di cui al punto 1., al Comune, alla Stazione forestale territorialmente competente e alle strutture regionali interessate;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

Provvedimento dirigenziale 1° ottobre 2019, n. 5683.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
GESTIONE E REGOLARITÀ CONTABILE
DELLA SPESA E CONTABILITÀ
ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione fi-

l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Mont-Forchat, à Mondettaz, dans la Commune de VALGRISENCHE, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement n° 740 comprenant le nouveau poste de transformation dénommé « Mont-Forchat » et la ligne souterraine de raccordement à la centrale de production.

- 2) Aux termes de l'acte du dirigeant visé au point 1, *Deval SpA* d'AOSTE demeure titulaire de l'autorisation de construire et d'exploiter la ligne électrique de raccordement de l'installation susmentionnée au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV, limitativement au tronçon compris entre le poste dénommé « La Béthaz » et le poste de transformation dénommé « Mont-Forchat » et au tronçon compris entre ce dernier poste et la ligne n° 0291.
- 3) Il est établi ce qui suit :
 - a. *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant susmentionné ;
 - b. Le présent acte est transmis aux sociétés visées au point 1, à la Commune de VALGRISENCHE, au poste forestier territorialement compétent et aux structures régionales concernées.
- 4) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 5) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

Acte du dirigeant n° 5683 du 1^{er} octobre 2019,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2019/2021 de la Région.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE
DES DÉPENSES ET COMPTABILITÉ
ÉCONOMIQUE ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2019/2021

- nanziario per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al Bilancio di previsione finanziario” allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato al presente provvedimento;
 3. di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L’estensore
Cristina TONETTI

Il Dirigente
Patrizia MAURO

sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé au présent acte.

2. Les rectifications du budget de gestion 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Cristina TONETTI

La dirigeante,
Patrizia MAURO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -5.332.761,13			variazione necessaria per aumentare la disponibilità di cassa del capitolo U0024403.
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024403	FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENITI - SPESE CORRENTI (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE)	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ 5.332.761,13			Aumento necessario per procedere alla riassegnazione del residuo perente 2005/6757 per la liquidazione della mobilità sanitaria passiva interregionale - rate 1997/2010
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -360.000,00			Il prelievo dal Fondo di riserva di cassa si rende necessario per l'attribuzione delle risorse di cassa ad un capitolo della Struttura Valutazione ambientale e tutela della qualità dell'aria.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0013245	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI AD AMMINISTRAZIONI LOCALI PER IL FINANZIAMENTO DEGLI INTERVENTI DI RIQUALIFICAZIONE E VALORIZZAZIONE DEI BENI URBANISTICI, AMBIENTALI E PAESAGGISTICI	23 03 00 - VALUTAZIONE AMBIENTALE E TUTELA QUALITA' DELL'ARIA	€ 360.000,00			La variazione si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione dell'acconto del trasferimento di cui alla legge n. 1/2004 al Comune di Quart per i lavori di recupero e valorizzazione di parte dell'area sita lungo la Dora Baltea.
Totale						€	0,00		

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 360.000,00	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ -360.000,00	
			€	0,00

€ = Cassa

**ASSESSORATO
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 27 settembre 2019, n. 5588.

Rilascio dell'accreditamento alla Società Cooperativa Sociale LA LIBELLULA, di AOSTA, per la struttura socioassistenziale per minori denominata "PETIT FOYER", sita in Comune di AOSTA, adibita ad alloggio ad alta autonomia per minori o giovani adulti.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO,
INVESTIMENTI E QUALITÀ
NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di procedere al rilascio dell'accreditamento - a decorrere dalla data del presente provvedimento e per la durata di anni uno - alla Società Cooperativa Sociale La Libellula, di AOSTA per la struttura socio-assistenziale residenziale per minori denominata "Petit Foyer", sita in Comune di AOSTA, adibita ad alloggio ad alta autonomia per minori o giovani adulti;
2. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accreditamento, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla Società Cooperativa Sociale La Libellula, di AOSTA;
4. di stabilire che l'eventuale ulteriore rinnovo dell'accreditamento di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi ai sensi dell'articolo 7, Allegato E, della deliberazione della Giunta regionale n. 167 del 15 febbraio 2019;
5. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l'apertura e l'accreditamento di strutture socio-assistenziali per minori;

**ASSESSORAT
DE LA SANTE, DU BIEN-ETRE ET DES
POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 5588 du 27 septembre 2019,

portant délivrance de l'accréditation de la structure d'assistance aux mineurs dénommée « *Petit Foyer* », située dans la Commune d'AOSTE, gérée par la coopérative d'aide sociale *La Libellula* d'AOSTE et destinée à accueillir un appartement pour mineurs ou jeunes adultes possédant un haut degré d'autonomie.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« FINANCEMENT DU SERVICE SANITAIRE,
INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ DANS LES
SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. L'accréditation de la structure d'accueil résidentiel dénommée « *Petit Foyer* », située dans la Commune d'AOSTE, gérée par la coopérative d'aide sociale *La Libellula* d'AOSTE et destinée à accueillir un appartement pour mineurs ou jeunes adultes possédant un haut degré d'autonomie, est délivrée pour un an à compter de la date du présent acte.
2. L'accréditation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
3. Le maintien et le développement de l'accréditation visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des nouveaux manuels d'accréditation, approuvés par l'acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018. Ladite application sera contrôlée lors des visites des lieux qui doivent être effectuées aux fins du maintien de l'autorisation accordée à la coopérative d'aide sociale *La Libellula* d'AOSTE et de l'accréditation délivrée à la structure gérée par celle-ci.
4. Le renouvellement éventuel de l'accréditation visée au point 1 doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité y afférente, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de l'art. 7 de l'annexe E de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.
5. L'accréditation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'ouverture et d'accréditation des structures d'assistance aux mineurs ne sont pas respectées.

6. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività socioassistenziali, il titolare della struttura autorizzata ed accreditata di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8, allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accREDITAMENTO stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;
 8. di precisare che il rilascio dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;
 9. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 10. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
 11. di trasmettere copia del presente provvedimento alla Società Cooperativa La Libellula, di AOSTA, nonché alle Strutture Servizi alla persona e alla famiglia e Assistenza economica, trasferimenti finanziari e servizi esternalizzati, del Dipartimento politiche sociali, dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali, e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.
6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités d'assistance sociale, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accréditation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
 7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l'application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l'accréditation en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en fonction de la gravité des faits contestés.
 8. La délivrance de l'accréditation visée au point 1 ne représente pas, pour les administrations publiques ni pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.
 9. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
 10. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.
 11. Le présent acte est transmis à la coopérative d'aide sociale *La Libellula* d'AOSTE, aux structures « Services à la personne et à la famille » et « Aides économiques, transferts financiers et services externalisés » du Département des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

L'estensore
Luca INCOLETTI

La Dirigente
Monica ADDIEGO

Le rédacteur,
Luca INCOLETTI

La dirigeante,
Monica ADDIEGO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1288.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese impreviste.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RWÉGIONAL

Délibération n° 1288 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-157.123,39 -157.123,39	0,00 0,00	0,00	Verificata l'indisponibilità di parte delle risorse finanziarie a livello di struttura e di Dipartimento, il prelievo si rende necessario per poter attivare degli interventi urgenti indifferibili per la riduzione del rischio idrogeologico.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022963	SPESE PER INTERVENTI URGENTI E INDIFFERIBILI PER LA RIDUZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C €	157.123,39 157.123,39	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per far fronte d'urgenza ai seguenti interventi indifferibili: -disalveo tratto del torrente Chérillon seguito precipitazioni 20-8-2019 in Vallourmenche -realizzazione opera di protezione a monte della s.r. 23 della Valsavarenche -disalveo torrenti Mont- Fraz e Regoud seguito precipitaz. 10-06-2019 in Rhemes-st.Georges
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 157.123,39	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -157.123,39	0,00	0,00	0,00
C			0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 157.123,39	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ 157.123,39	0,00	0,00	0,00
C			-157.123,39	0,00	0,00	0,00
€			0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1289.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1289 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	104- TRASFERIMENTI CORRENTI DA ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE	401 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE	E0006878	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLA FONDAZIONE CRT A SOSTEGNO DELLA "SAISON CULTURELLE"	94 04 00 - ATTIVITA' CULTURALI	C €	50.000,00 50.000,00	140.000,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrittere in bilancio - parte entrata - il contributo concesso dalla Fondazione Crt per l'organizzazione della Saison Culturelle 2019/2020, comunicato con lettera del 29 aprile 2019 prot. n. 2019/AI287.U368
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101- TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0007264	TRASFERIMENTI CORRENTI PER PREVENZIONE CECITA'	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	922,00 922,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter accertare e impegnare i fondi trasferiti dallo Stato ai sensi della legge 284/1997, per l'anno 2018, per prevenzione della cecità e riabilitazione visiva (Nota del Ministero della Salute prot. 1293 del 31 maggio 2019). Somma assegnata pari a euro 1422 (lo stanziamento attuale sul capitolo è di 500 euro).
Totale						C €	50.922,00 50.922,00	140.000,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
05 - TUTELA E VALORIZZAZIO NE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020362	SPESA PER L'ORGANIZZAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DENOMINATA "SAISON CULTURELLE" FINANZIATE CON FONDI PROVENIENTI DALLA SPONSORIZZAZIONE DELLA FONDAZIONE CRT (SERVIZIO RILEVANTE AI FINI IV A)	94 04 00 - ATTIVITA' CULTURALI	C 50.000,00	140.000,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per l'iscrizione di fondi derivanti dalla sponsorizzazione della Fondazione CRT per la Saison Culturelle 2019/2020
				€ 50.000,00					
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESA IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0017404	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INIZIATIVE PER LA PREVENZIONE DELLA CECITA' E PER LA REALIZZAZIONE E LA GESTIONE DEI CENTRI PER L'EDUCAZIONE E LA RIABILITAZIONE VISIVA	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C 922,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter trasferire alla Azienda USL della Valle d'Aosta i fondi trasferiti dallo Stato, ai sensi della legge 284/1997, per l'anno 2018, per prevenzione della cecità e riabilitazione visiva. (Nota del MinSal prot. 1293 in data 31/05/2019). Somma assegnata pari a €1422, stanziamento di soli €500.
					Totale	C €	50.922,00 50.922,00	140.000,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

ENTRATA	TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
				2019	2020	2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI		922,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE	401 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE		50.000,00	140.000,00	0,00
			C	50.922,00	140.000,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

SPESA	MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
				2019	2020	2021
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	02 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE		103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	50.000,00	140.000,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA		104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	922,00	0,00	0,00
			C	50.922,00	140.000,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
		2019	2020	2021	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C € 922,00 922,00	0,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE	C € 50.000,00 50.000,00	140.000,00	0,00	0,00
		C € 50.922,00 50.922,00	140.000,00		0,00

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI	02 - ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	1 - SPESE CORRENTI	C € 50.000,00 50.000,00	140.000,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C € 922,00 922,00	0,00	0,00
			C € 50.922,00 50.922,00	140.000,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 27 settembre 2019, n. 1290.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento e al bilancio finanziario gestionale, triennio 2019/2021, per l'iscrizione, ex art. 23 lr 12/2018, di entrate a destinazione vincolata, provenienti dalla gestione speciale di FINAOSTA, per la registrazione contabile nel bilancio regionale degli interventi di cui all'art. 40, c.2, lett. h) octies, LR 40/2010, gestiti dal dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali, in relazione ai relativi cronoprogrammi di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di prendere atto dei nuovi cronoprogrammi di spesa, trasmessi dal Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1290 du 27 septembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription, aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 12 du 24 décembre 2018, de recettes à affectation obligatoire dérivant du fonds de la gestion spéciale de *Finaosta SpA*, en vue de l'enregistrement comptable, dans le budget régional, des actions visées à la lettre h octies) du deuxième alinéa de l'art. 40 de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010 et gérées par le Département de la surintendance des activités et des biens culturels, sur la base des plans chronologiques des dépenses y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est pris acte des nouveaux plans chronologiques des dépenses transmis par le Département de la surintendance des activités et des biens culturels.
- 2) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
04- ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	200 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE DA IMPRESE	E0022404	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE, DAL FONDO DI GESTIONE SPECIALE DI FINAOSTA SPA (COME PREVISTO DALLA L.R. 12/2018, ART. 23), PER INTERVENTI DI CONSERVAZIONE E DI VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO IMMOBILIARE DI INTERESSE CULTURALE, DI CUI ALLA L.R. 40/2010, ART. 40, C. 2, LETT. H OCTIES (SOPRINTENDENZA)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	1.160.293,82 1.160.293,82	461.802,19	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da FinAosta S.p.A. a valere sul Fondo in Gestione speciale in relazione al rientro degli interventi di cui alla l.r. 40/2010, art. 40 lett. h octies (così come disposto dalle l.r. 12/2018, art. 23). Rimborsare spese all'Associazione Forte di Bard per spese d'investimento.
Totale						C €	1.160.293,82 1.160.293,82	461.802,19	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDE ACQUISTO DI TERRENI	N.L. U0024472	RIMBORSO ALL'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD DELLE SPESE SOSTENUTE PER LA REALIZZAZIONE DELLA SEGNALETICA INTERNA AL FORTE DI BARD (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) FINANZIATE TRAMITE RIVERSAMENTO AL BILANCIO REGIONALE DELLE DISPONIBILITA' SUL FONDO DI GESTIONE SPECIALE PRESSO FINAOSTA S.P.A. (ART. 40, COMMA 2, LETT. H) OCTIES DELLA L.R. 40/2010)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	61.331,40 61.331,40	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo Gestione speciale in attuazione dell'art.23 della L.R.12/2018 per il rientro dei fondi necessari al completamento degli interventi di cui all'art.40 comma 2 lett.h octies della L.R.40/2010 per la realizzazione della segnaletica interna
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDE ACQUISTO DI TERRENI	N.L. U0024470	RIMBORSO ALL'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD DELLE SPESE SOSTENUTE PER LO SVILUPPO E LA MANUTENZIONE EVOLUTIVA DI SOFTWARE PER IL SISTEMA INFORMATIVO DEL FORTE DI BARD (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) FINANZIATE TRAMITE RIVERSAMENTO AL BILANCIO REGIONALE DELLE DISPONIBILITA' SUL FONDO DI GESTIONE SPECIALE PRESSO FINAOSTA S.P.A. (ART. 40, COMMA 2, LETT. H) OCTIES DELLA L.R. 40/2010)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	127.113,71 127.113,71	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo Gestione speciale in attuazione dell'art.23 della L.R.12/2018 per il rientro dei fondi necessari al completamento degli interventi di cui all'art.40 comma 2 lett.h octies della L.R.40/2010 per sviluppo e manutenzione evolutiva software

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI L'ORDINE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024471	RIMBORSO ALL'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD DELLE SPESE SOSTENUTE PER L'ACQUISTO DI MOBILI E ARREDI PER LA RIQUALIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI DEL FORTE DI BARD (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) FINANZIATE TRAMITE RIVERSAMENTO AL BILANCIO REGIONALE DELLE DISPONIBILITA' SUL FONDO DI GESTIONE SPECIALE PRESSO FINAOSTA S.P.A. (ART. 40, COMMA 2, LETT. H) OCTIES DELLA L.R. 40/2010)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	48.733,60 48.733,60	250.313,74	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo Gestione speciale in attuazione dell'art.23 della L.R.12/2018, per il rientro dei fondi necessari al completamento degli interventi di cui all'art.40, comma 2 lett.h octies della L.R.40/2010 per l'acquisto di mobili e arredi
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI L'ORDINE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024468	RIMBORSO ALL'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD DELLE SPESE SOSTENUTE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEL FORTE DI BARD, DEL PARCHEGGIO MULTIPIANO E DELLE OPERE ACCESSORIE PERTINENZIALI (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) FINANZIATE TRAMITE RIVERSAMENTO AL BILANCIO REGIONALE DELLE DISPONIBILITA' SUL FONDO DI GESTIONE SPECIALE PRESSO FINAOSTA S.P.A. (ART. 40, COMMA 2 LETT. H) OCTIES DELLA L.R. 40/2010)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	706.553,03 706.553,03	211.488,45	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo Gestione speciale in attuazione dell'art.23 della L.R.12/2018, per il rientro dei fondi necessari al completamento degli interventi di cui all'art.40, comma 2 lett.h octies della L.R.40/2010 per manutenzione straordinaria Forte di Bard

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI L'ORDINE ACQUISTO DI TERRENI	N.L. U0024469	RIMBORSO ALL'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD DELLE SPESE SOSTENUTE PER L'ACQUISTO DI APPARECCHIATURE HARDWARE PER IL FORTE DI BARD (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) FINANZIATE TRAMITE RIVERSAMENTO AL BILANCIO REGIONALE DELLE DISPONIBILITA' SUL FONDO DI GESTIONE SPECIALE FINAOSTA S.P.A. (ART. 40, COMMA 2, LETT. H) OCTIES DELLA L.R. 40/2010)	94 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	216.562,08 216.562,08	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme erogate da Finaosta S.p.A. a valere sul fondo Gestione speciale in attuazione dell'art.23 della L.R.12/2018, per il rientro dei fondi necessari al completamento degli interventi di cui all'art.40, comma 2 lett.h octies della L.R.40/2010 per l'acquisto di apparecchiature hardware
Totale						C	1.160.293,82	461.802,19	0,00	
						€	1.160.293,82			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	200 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE DA IMPRESE	C	1.160.293,82	461.802,19	0,00
			C	1.160.293,82	461.802,19	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	1.160.293,82	461.802,19	0,00	C
C			1.160.293,82	461.802,19	0,00	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE				
		2019	2020	2021		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	1.160.293,82	461.802,19	0,00	C	
		€ 1.160.293,82			€	
C		1.160.293,82	461.802,19	0,00		
		€ 1.160.293,82			€	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 1.160.293,82	461.802,19		0,00
			€ 1.160.293,82			
			C 1.160.293,82	461.802,19		0,00
			€ 1.160.293,82			

C = Competenza
 € = Cassa

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale lativo alla subconcessione "Val Veny" di acqua minerale denominata "Fonte Mont Blanc", nel Comune di COURMAYEUR. (L.R. n° 12/2009, art. 20)

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale - Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che la Soc. SORGENTI MONTE BIANCO S.p.A. di MORGEX, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla subconcessione "Val Veny" di acqua minerale denominata "Fonte Mont Blanc", nel Comune di COURMAYEUR.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009 e del comma 4 dell'art. 27bis del Dlgs 152/2006, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di HÔNE. Deliberazione 8 novembre 2017, n. 27.

Approvazione P.U.D. in variante non sostanziale, di iniziativa pubblica, di Via Vareinaz e la Croisettaz (Parte zona Ac1* del vigente P.R.G.C.).

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di accogliere l'osservazione da parte di Daniela DI MAURO

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le sous-licence « Val Veny » d'eau minérale nommée « Fonte Mont Blanc », dans la Commune de COURMAYEUR (L.R. n° 12/2009, art. 20)

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier - Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que SORGENTI MONTE BIANCO S.p.A. de MORGEX, en qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant le sous-licence « Val Veny » d'eau minérale nommée « Fonte Mont Blanc », dans la Commune de COURMAYEUR.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et du 4e alinéa de l'art. 27bis Dlgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps Forestier où la documentation est déposée.

le Dirigeant
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de HÔNE. Délibération n° 27 du 8 novembre 2017,

portant approbation, à titre de variante non substantielle, du PUD à l'initiative d'une personne publique relatif aux hameaux de Vareynaz et de La Croisettaz (partie de la zone AC1* du PRGC en vigueur).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

L'observation formulée par Mme Daniela DI MAURO et

con „Massimo CECCHINI aggiungendo nelle prescrizioni particolari della scheda “ sul fronte sud – ovest è ammessa la realizzazione di nuove finestre analoghe a quelle tipiche di zona. I nuovi interventi dovranno consentire la riqualificazione del fronte.”

di accogliere l'osservazione da parte dei signori COLLIARD Franco COLLIARD Carla e PEGORARI Francesco aggiungendo nelle prescrizioni particolari della scheda “è ammessa la tinteggiatura del fabbricato mantenendo i materiali di facciata uniformandoli per quanto possibile alle tipologie originarie della zona.”

di accogliere le osservazioni presentate dalla giunta Comunale modificando le Norme Tecniche Di Attuazione del PUD all'articolo 8 :

CO.2 Gli interventi parziali sono ammessi a condizione che riguardino l'intera unità immobiliare del richiedente.

CO.3 Gli interventi debbono comunque comportare l'adeguamento totale dell'unità immobiliare e delle relative pertinenze, se oggetto di lavori, a tutte le prescrizioni della presente Normativa di Attuazione.

di prendere atto che le osservazioni accolte non necessitano di concertazione con le strutture regionali competenti.

di respingere le osservazioni presentate dallo studio tecnico geometra CHANOUX Paolo e dal signor PRADUROUX Ennio in quanto l'accoglimento di queste osservazioni comporterebbe una nuova concertazione con la Soprintendenza allungando i tempi ma di considerarle al momento della stesura della nuova variante al PRGC in fase di approntamento.

di approvare secondo quanto disposto dall'art. 16 della legge regionale 6 aprile n. 1998, n. 11, il P.U.D. in variante non sostanziale, di iniziativa pubblica, di via Vareynaz e La Croissetaz (parte zona Ac 1* del vigente P.R.G.C.) descritto nell'elaborato in allegato, che forma parte integrante della presente;

di dare atto che la presente variante non sostanziale al PRG non risulta in contrasto con le norme direttamente cogenti e prevalenti del PTP;

di dare atto che la variante in oggetto assumerà efficacia con la pubblicazione, della presente deliberazione di approvazione, sul B.U.R. ai sensi del comma 3, art. 16 della l.r. 11/1998;

di dare atto che la presente deliberazione di approvazione comprensiva dei relativi elaborati dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica ai sensi del comma 3, art. 16 della l.r. 11/1998 nei successivi

M. Massimo CECCHINI est accueillie et il est donc procédé à l'insertion, dans la fiche y afférente, de la prescription spéciale indiquée ci-après : « *sul fronte sud – ovest è ammessa la realizzazione di nuove finestre analoghe a quelle tipiche di zona. I nuovi interventi dovranno consentire la riqualificazione del fronte.* ».

L'observation formulée par M. Franco COLLIARD, Mme Carla COLLIARD et M. Francesco PEGORARI est accueillie et il est donc procédé à l'insertion, dans la fiche y afférente, de la prescription spéciale indiquée ci-après : « *è ammessa la tinteggiatura del fabbricato mantenendo i materiali di facciata uniformandoli per quanto possibile alle tipologie originarie della zona.* ».

Les observations formulées par la Junte communale sont accueillies ; l'art. 8 des normes techniques d'application du PUD est donc modifié comme suit :

CO.2 Gli interventi parziali sono ammessi a condizione che riguardino l'intera unità immobiliare del richiedente.

CO.3 Gli interventi debbono comunque comportare l'adeguamento totale dell'unità immobiliare e delle relative pertinenze, se oggetto di lavori, a tutte le prescrizioni della presente Normativa di Attuazione.

Les observations accueillies ne sont pas soumises à la procédure de concertation avec les structures régionales compétentes.

Les observations formulées par le cabinet technique du géomètre Paolo CHANOUX et par M. Ennio PRADUROUX ne sont pas accueillies afin d'éviter une nouvelle concertation avec le Département de la surintendance des activités et des biens culturels et une prolongation des délais y afférents, mais elles seront prises en compte lors de l'établissement de la nouvelle variante du PRGC en cours de rédaction.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le PUD à l'initiative d'une personne publique relatif aux hameaux de Vareynaz et de La Croissetaz (partie de la zone AC1* du PRGC en vigueur) est approuvé à titre de variante non substantielle dudit PRGC, tel qu'il appert de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.

La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminente du PTP.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, le responsable de la procédure doit transmettre la présente délibération et les pièces y afférentes à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les

vi trenta giorni dalla pubblicazione, a cura del Responsabile del Procedimento.

di dare comunque mandato al Sindaco affinché provveda ad illustrare ai firmatari delle opposizioni / osservazioni le ragioni alla base della presente delibera.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Delibera 27 settembre 2019, n. 31.

Approvazione della variante non sostanziale n. 25 al vigente P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della l.r. 11/1998 ed ai fini dell'introduzione di tre zone LM da sottoporre a particolari limitazioni nelle sottozone omogenee Ba1, Eh2 e Da4 del vigente P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

propone

1. di approvare la variante non sostanziale n. 25 al vigente P.R.G.C. con la quale si introducono tre zone LM da sottoporre a particolari limitazioni nelle sottozone omogenee Ba1, Eh2 e Da4 del vigente P.R.G.C.;
2. di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;
3. di dare atto che la succitata variante non sostanziale al PRGC assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare la proposta di deliberazione in premessa integralmente riportata completa di documenti istruttori depositati in atti, facente propria le motivazioni e il dispositivo;

trente jours qui suivent la publication susdite.

Le syndic est chargé d'expliquer aux signataires des recours et des observations présentés les raisons de l'adoption de la présente délibération.

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 31 du 27 septembre 2019,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 25 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à l'insertion de trois zones LM soumises à des limitations particulières dans les sous-zones homogènes Ba1, Eh2 et Da4 dudit plan.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

propose

1. L'approbation de la variante non substantielle n° 25 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à l'insertion de trois zones LM soumises à des limitations particulières dans les sous-zones homogènes Ba1, Eh2 et Da4 dudit plan ;
2. La prise d'acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée par les citoyens à la suite de la publication de la variante en cause ;
3. La prise d'acte du fait que la variante non substantielle en cause déploiera ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
4. La prise d'acte du fait que la présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, sera transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Le dispositif de la présente délibération est approuvé tel qu'il figure au préambule, avec les documents relatifs à l'instruction et versés au dossier, ainsi que les motivations y afférentes.

2) di trasmettere copia del presente verbale agli uffici competenti per la corretta esecuzione di quanto disposto.

2) Une copie de la présente délibération est transmise aux bureaux compétents aux fins de la bonne application des décisions prises.
